"WIENIBE LIETUWNIKU"
Garsas Susywieniimo.
—Iszejna kožna Sereda, AMERYKE, PLYMOUTH'E, PA.—

KASZTUOJE.
Ant Metu Amerykie..............$2.00
In Užmares..............$3.00

ABGARSINIMAJ.
Colis abgarsinimo ant metu..............$10.00
Wiena eilute smulkiom litarom drukawota..............$00.25
Už coli..............$ 1.00
Pajeszkoimaj pažistamu ir giminiu mažeu colo..............$0.50
Antra karta..............$0.25

PYNIGAJ kitajp nesisiuncze kajp tyk per "Money order" Postal Note" arba Registrawoto gromato ant tokio adreso:
Joseph Paukasztis, 132 MAIN Str., Plymouth, Pa.
Abgarsinimaj suwienitu draugistiu nieko nesymoka.
Juozapas Paukasztis, Iżduotojas.

WIENIBE LIETUWNIKU.

The Weekly
"WIENIBE LIETUWNIKU"
APPEARING EVERY WEDNESDAY
The only Lithuanian "Newspaper" in Plymouth, Pa. Represents the interest of more than 75,000 Lithuanians in the United States Subscription only Two Dollars per year.

RATES OF ADVERTISING.
One line once..............$0.25
One inch once..............$1.00
One inch, one year..............$10.00

All communications must be adressed
Joseph Paukasztis, 132 MAIN Str., Plymouth, Pa.
The Printing Office of "Wienibe Lietuwniku" executes the cheapest, promptest and most correct printing in polish and lithuanian languages.
Job Printing in all modern languages neatly executed.
Joseph Paukasztis, Publisher.

GARSAS SUSYWIENIIMO LIETUWNIKU AMERYKIE.

Nr. 33. Plymouth, Pa., diena 14 Rugpjutes (Augusto) 1889 M. Metas 4.
Enteret es second class matter at the Post-office at Plymouth, Pa.

Tas łajkrasztis po wardu „WIENIBE LIETUWNIKU" ira patwyrtyntas per waldže Dwasyszka.

K. A. Warnagiris, prabaszczus Plymoutho.
K. Daktaras M. Juodyszus, Rektorus Suwienitu Katalikiszku — Lietuwyszku Draugisczių Amerykie, prabaszczus Brooklyno.
K. P. Abromajtis, prabaszczus Hazletono.

KALENDORYS 1889.

10 NEDELE PO SEKMINIU.
Ewangelija: Ape Faryžeusza ir Mujtynika. (Łuk.. 18.)

RUGPJUTIS (AUGUST) MENO. *Tur dienu 31.*

DIENOS.		WARDAJ SZWENTUJU.
18	Nedele.	Agapito Muczeln., (delcze)
19	Panede.	Ludwiko,
20	Utarni.	Bernardo,
21	Sereda.	Joanos Franciszk.,
22	Czetwer.	Simferijano Muczenl,
23	Petnicze.	Filipo Benecijuszo,
24	Subata.	Baltramiejaus.

Wažiuokite ir pirkite ukinikįstes
HOFA PARKE IR PUŁASKI.
ISZRODYMAS SURINKTŲ WAJSIU.
Datyrtas per Reformata broli Augustina Zejtz aplynkinese HOFA PARKO, ir patwirtyntas prysiega žemeu iszrejksztu ukyniku.

Petras Curren surynko no 1 ak.	50 buszelu	kwiecze
Mikoł. Lepak „ „ „	40 „	žirniu,
Juozas Filip „ „ „	200 „	kornu,
Petras Curren „ „ „	75 „	awyžu,
James Dunlap „ „ „	400 „	bulwiu,
Frank Mucha „ „ „	800 „	buroku,
Juozas Kasza „ „ „	700 „	ewikl. bur.
Henry Kon „ „ „	2½ tono	szieno.

Nauja lista, katroj ira patalpinta ape 600 wardu ukyniku nupyrkusiu tenaj łaukus, ir daug kitokiu iszrejszkimu, kožnam bus nusiusta katras atsyszauks pas
J. J. Hof,
119. W. water St. MILWAUKEE, Wis.

ŁOCNASTIS J. PAUKSZCZIO.
Raszitojas A. Turskis.
Rankraszczej atsiusti nog mus Brolu [korespondencijos] ne bus sugrażintos adgalos.

Adrysaj Uredniku
Susywienijmo Lietuwniku Amerykie.

Rektorus,
Rev. M. Juodyszius,
152 North 10-th Street, Brooklyn, E. D. N. Y.
Prezydentas,
Thomas A. Butkiewicz,
Nanticoke, Luzerne County Penn'a.
Sekretorus,
George Andriuszys,
695 Milwaukee Ave Chicago Ill.
Kassierus,
Sylvester Paukasztis,
Edwardsville, Luz. County Penn'a.

Pabajga giwenimo Wytauto.

Karunos da wis neatweže. Wytautas žinojo, kad daugybe szarwuotu Lenku stowi ant rubežiaus ciesorystes su Lenkija, kad nepieteliste ciecorjaus pasiuntinius su karuną in Lietuwa. Bet sztaj atejna pas ji žine, kad Zygmantas ketines iszsiustie karuna tejpogi su daugelu karejwiu, kad Lenkaj negaletu atimtie. Wytautas, neneretdamas, kad pakiltu wysados, raszo pas ciecoriu, kad nesiustu tuomi tarpu karunos, igi negaus nog jo tam tykros žinios. Ciesorius iszsiunte karuna, bet ję sugriebe Lenkaj. Karunos belauktdamas Wytautas łabaj rupinosi; tas rupestis bajsej kenke senelio swejkataj. Szesziolikta diena Spalinio Jagaila kelawo isz Wilniaus in Trakus; Wytautas lydejo ji; keloneje Wytautas nupuole nog arklo ir druczej susymusze ir susykrete; ji parweže in Trakus, kur jis pasyrges pusantros nedelos, 27 Spalinio numire ant Jagailos ranku; paskutinis jo žodis buwo „tewyne." Ir kur gi toks žmogus nesyrupins mirdamas ape sawo brangia tewyne; jis ję padare stipria ir gejde ant wysados palikt galinga ir nog nieko neprigulinczia; darbas-gi da nepabajgtas, o czia, jau syrgdamas iszgirdo, kad kunigajksztis Swidrigaiła tajkosy su Kryžejwejs ir tikraj neri atsydalit nog Lenkijos. Tiktaj Wytauto protas mokejo rupitis ape Lietuwa ir nedalejstie pakiltie waduj tarp Lietuwiu ir Lenku. Ir tiesa, jam numirus, Swidrigaiła tuojaus pakele wajda ir, nors neatidalino Lietuwa nog Lenkijos, bet isz jo priežasties daug buwo pralieta kraujo.

Wytautas buwo garbingiauses isz wisu Europos wałdonu; szw. tewas ir kiti karalej lygino ji su Aleksandru didziu*.) Toji jo garbe perejo in padawimus ir žmoniu dajnas. Bet da didesne ne kajp garbe buwo gajlestis žmoniu, kurie jaute, kad toje wałandoje syki su didžiuoju Lietuwos apgintoju numire ir jos sawredyste. „Ir kiło," raszo tuometinis istorijos raszejas „werksmas ir ludni dejawimaj wisoje Lietuwoj, kurie isztisaj per asztuones dienas buwo girdeti isz ryto, per pietus ir wakare. Wisi apwerke tewa sawo tewynes, lyg jausdami, kad dydybe krikszczioniszkos Lietuwos su jumi tiktaj prasydejo ir su jo myriu pasybajge."

*) Aleksandras didisys taj labaj garbingas Persu wadonas, gywenes ape 360 metu priesz uzgimima Kristaus.

GAŁAS.

Apraszimas ape stona Zokoniku

Per Kun. Mikoła Myller perdeta per. P. S.

Tajgi, kas taj ira tas žemkłas troszkimas arba rupinimas ape iszganima dusziu? Taj ira troszkimas matitie Diewą tykraj milimu, ir szłowinamu, ir žmones Jam tarnaujenczius, tejp łabaj jie tury but uždektajs ta kraszta ugnia jogej storawotis suwienitie wysa swieta. Jej jie regi Diewa pažejsta, o negaletdami numalszitie tu pažejdymu, jie turi werktie ir lamentawotie; jie jaucze wydurinej nuskendusejs ir sunajkintajs karsztibe troszkimo sawo.

Kas prywało iżrodit nej žmogus sunajkintas troszkimu namu Diewo? kłause sz. Augustynas. Tas kuris karsztaj troksztą numalszyt pažejdimus Diewo, ir kuris rupinosy kajp imanitdamas patajsytie arba iżmoketie tuos pažejdimus jau papildytus, ir kuris, negaletdamas griesznikus prawergdit, pats rauda ir dejuoje regedamas Diewa lžneszłowita. Tokiu troszkimū Szwentiejej seno Zokono buwo uždekti. Asz radau mano kaułus ir mano szyrdy, sako Jeremijoszius (XX 9, 10,) paslapeziomis uždektus, nej ugnia kuri niawet prarijo mane; ir apałpau negaledamas atsygintie; nes girdejau bluzniima daugelo žmoniu. Asz buwau uždektas troszkimu deł Diewo wajko, sako Elioszius, nes wajkaj Izraelaus sułauže istatimus sawo (III Karal. XIX, 10.) Ałpdamas łajkiausy, kałba karaliszkas Pranaszas, kad griesznikaj aplejdo prowa Tawo; ir troszkimas mano sunajkino mane, nes nepietelej mano užmirszo prysakimus Tawo. (Psal. CXVIII 53.) Tie szwenti wyraj buwo nuludę regedami su kokiu pasylejdimu piktieje gwołtawojo arba łauže prowa Diewo; gajlestis szyrdžiu juja perejo ing kaułus ir gisłas kunu ju, ir niawat ing paty krauje ju. Szytaj tie piktadarej, sako Dowidas, nuwargino mane; nes jie neužłajke prysakimu Tawo. (Ps. 118, 158.)

Mano akis tapo szaltinejs wandenio; nes jie nesergejo Tawo prowos. Ibid. 136 Taj buwo gwołtas jo troszkimo kad Dowidas tirpo ir lejdosy ing aszaras kada iszwido Nepaimta Majestota Diewo pažejsta. Tas troszkimas paragino Sz. Powiła raszytie ing Rymionus szytejp: Asz kałbu tejšibia Chrystuj, ir nemełuoju, mano sau žyne ludyia už mane Dwasioje Szwentoje, kad asz turu dydeli nuludyma ir nuołatini gajlesti szyrdyje mano; nes asz pats gejdžiau butie atmestu nog Christaus wietoje mano brolu, kurie ira mano gentis pagał kuno. (Ro. IX. 1 3.) Kajp daug tie Szw. padare deł iżganimo sawo artimu? Pakłausikime ka tas dydis Apaształas Giminiu kałba ape sawo łoenas proces, rupeszczius ir kenteimus deł iżganimo žmoniu. Sawo gromatose pas Korintionus jisaj raszo szytejp: Niawat igi szej wałandaj mias ałkstam ir trokształm; ir esame nuogajs ir nudriskusejs, ir neturime twirto giwenimo; ir procewojeme łoenomis rankomis: mias esame i-zniekitajs ir mias łajminam; mias esam persekiotajs ir taj kenezeme; mias esam iszbluznitajs ir mias małdojeme: mias stojomes nej atmetimas to swieto, nej szasziawos wysu niawat igi dabar (1 Cor. IV, 11, 13.) Mus kunas turejo atsilsio, bet mias kentejom wysus suspaudymus: musztines łauke, bajmes wyduje. (11 Cor. VII, 5.) Daugume daugiau prociu tankiau kalinuose, plegose be skajtlaus, tankej smencziuose. Nog žydu penkis kartus apturejau po kiatures deszimtis plegu, be wienos. Tris sikius buwau płaktas suriksztemis; wiena sik su akmenimis; tris sikius kentejau susymuszyma łajwo; diena ir nakty buwau giłume mariu. Keliaudamas tankej priepuołuose wandenio, priepuołuose žmogžudžiu, priepuołuose mano łoenos gimines, priepuołuose pagonu, priepuołuose to miesto, priepuołuose dykumo, priepuołuose mariu, priepuołuos fałszywu brolu. Procinose ir skaudeimuose, daug sergeime, ałkime ir troszkime, tankiuose pastnikuose, szaltyje ir nuogume. (11 Cor. XI, 23 27.)

Wisi tykraj apasztaliszki wyraj tejp szneka. Jagu Sz. Franciszkus Xawieras pasyroditu mumis, jisaj galetu mums pasakitie, kajp jis deł tu swetimu žiamiu, perlipo per tuos auksztus kałnus ir isistate sawe ant nesuskajtitu priepuolu deł atradimo tu pawargusiu giwentoju urwose, kur jie giweno nej.bestijos wienok jis juos atwede prie Diewo.

Sz. Franciszkus Salezeuszas pasakitu mums kajp jis deł atwertimo heretiku prowincijos Chablaiso, ryžikawojo sawo giwasty kiłnotdamasis per upe kasdiena per wysa miata, ir tankej replodawo ant ranku ir ant kialu iżtisaj apszałusy liepta, deł apgarsynimo tiesos tiems sustingusiems.

Sz. Fidelis pasakitu mums, kajp jis noringaj apsyeme nustotie sawo giwasties, deł sugrażinimo prie Diewo heretikus tos wietos per sakima pamokslu aniemis.

Ach! suszuko Sz. Marija Magdalena de Pazzi, kajp dydelis sopulis taj ira, O Wieszpatie, regetie kajp wienas pasziałptu Tawo sutwerimus mirdamas už juos ir jej newengtu taj padaritie. Sawo troszkime deł iszganimo dusziu, ji pasikele tejp auksztaj karsztumu troszkimo jogej gejde nawat panesztie mukas pekliszkas deł atwertimo griesznikū, bile tyk ji galetu ir tenaj Diewa miletie, ir Diewas dalejdo ant jos gejdimo uždūodamas jej gwołtauniausius skaudeimus ir silpnibes deł iżganimo grieszniku; ir da po tam wyskam ji karozej aszarojo mislitdama kad ji nieko ne padare deł ju atsywertimo. O, Wieszpatie, teguł asz numirsztu, ji suszukdawo, ir weł atgiju tejp daugel kartu kiek ira rejkalinga deł użgana padarimo Tawo tejsyngumuj už juos.

Kuriuszas isz Arso, wiename isz sawo katechizmu pamokinimu, apsako szytejp: Dyde ponia wiena isz pirmutiniu familiu Francios buwo czionaj, ir iszejo szy rita. Ji pasyliecawojo Diewuj deł atsiwertimo grieszniku ir iszdylmo ju grieku. Ji ira turtinga łabaj, ir wos tik dwideszymts triju miatu amžiaus. Ji prymarina sawe tukstancziu spasabu, neszioje juosta isz geležies diglu prysagita; jos gimditojej nieko ape taj nežyno; ji ira iszbliszkus nej łaksztas popieros.

Ir atejo ing mano szyrdinej ugnis deginanty, użdare mano kaułus, ir asz buwau nuwarges, newengdamas to pakeltie, sako Jermijoszius XX, 9.

Be abejoimo, sako sz. Jonas Chrisostomas, kad gana ir wieno žmogaus, uždekto troszkimu deł szłowes Diewo, deł atwertimo wysos gimines Hmil. i. ad propul To ludytojejs ira Pranaszaj Elioszius, Elizeuszas, Izioszius, szw. Jonas Kryksztitojas ir kiti Pranaszaj. Ludia taj szw. Bernardas, kuris buwo nej ugnis deginanti ir isznajkinanti giria iszczento.

Toki buwo naudingumaj jo pamokslu jogej motinos draude sawo wajkus, wyraj sawo paczes ir prietelej prietelus idant nejtu kłausyt jo, nes Dwasia Szwenta dawe tokia galibia jo żodžiams jogej najkino wisus nepryderenczius pagejdimus ir mejles szyrdise jo kłausytoju.

Ludyia taj sz. Dominikas, kuris nej aniołas isz dangaus, werte wysus jeszkotie karalistes Diewo, sawo žodžejs, giwenimu ir pawejksłu; budamas uždektu ugnia diewiszkos mejles megino uždektie ta paczia ugnia szyrdis wysu žmoniu. Budamas pakłaustu isz kokios knigos iszeme tokius ugniszkus pamoksłus: Isz knigos mejles, atsake jisaj. Ta taj ira iszkurios asz mokinuosy, ir iszimu nepasyputusius bet uždeganczius žodžius.

Sz. Franciszkus isz Assižiaus ape kuri sz. Bonawentura apsako, jogej žmones iszkožno amžiaus ir ejlos bega pareget ir kłausit to wyro nog Diewo; nes jo żodžej nej żeruojenti ugnis perwerenti wydurius ir pripildanti nuosteba pometis jo kłausytoju. Jo szyrdis, jo kłausytoju. Jo szyrdis, jo duszia, jo pažwelgimas, jo żodžej, jo darbaj buwo nej ugnis. Delto tas atwertimas tejp

JURGIS Miłoslawskis
arba Maskolej 1612 am mete.
perdeta per A. Turski.
Tolesnys traukis.

— Nesyrustink, Aleksejau — atsake antras pakelejwis — rito atsylsesym igi walej.

— Ar taj rito mes dajosym tenaj, kur siuncze tawe ponas Gonsiewskis?

— Asz tejp misliju.

— Duok Diewe!.... Nu, nu, sziwy ejk!.... Oj ka pone, atgalos in Maskwa ar sugriszime?

— Tejp, ir nawet ne užilgo.

— Ne užpikite ponas, tiktaj pawelikite žodi pasakit: ar ne gereu mum pałaukt, pakoł tenaj wyskas susydawadis? Dabar Maskwoj giwenimas szlektas: Palokaj ulewoje, prawosławni piksta, tiktaj žiurek kajp ir padaris musztine —.... Pałauk ponas, pałauk.... Sziwis mano bajdosy, o ir tawo arklis ne nory ejt: ba ne prapultis kokia.... skardis?.... Abudu pakelejwej sustojo; Aleksejas nuszoko nog arklo, ženge kelis žingsnius ir sustojo kajp rodos pryrisztas.

— Na, kas tenaj? — pakłause antras pakelejwis.

— Oj szlektaj pone! Mes jojeme be uwogos, o szicze žiurekite kokis skardis.... O Diewe kokia gili prapultis!.... Kajp taj Diewas ant musu susymilejo!........

— Taj ir beda! Hoj Jurgi Dmitricz, ka dabar mum wejkt.

— Jeszkot kialo.

— Bet kajp mes rasyme, pone? Žiurekite kajp pusto, kad ane dangaus ane žiames ne matit!

Isz tikro szturmas tejp pasydidino, kad ant dwieju žingsniu niekā ne galema buwo matit. Liguma apkłota sniegu rodesy kajpo marios sniegines, o wejas ir szaltis kas wałanda dydinosy. Debesej sniego prypildę ora, ir ne tiktaj kad jie nieko ne galejo matit, bet nawet dusaut sunku buwo. Westdami rankoj arklus, ka ledwa iszbrist galejo per sniega ir ant kožno žingsnio kłupo, perejo jie ape du wiorstus, ir niekur kialo ne atrado.

— Asz jau ne galu tolau ejt — atsyliepe tas isz pakelejwiu, katras rodosy but ponu. Palejdo jis pawady nog kamanu, ir wysaj apsłobes puolo ant žiames.

— Ar neperszałaj pone? — pakłause antras su iszgaszcziu.

— Tejp. Asz jaucziu kad kraujas jau szała gysłose. Pakłausyk.... jago asz ne galesiu ejt tolau, taj palik mańe szicze, ir rupinkis pats ape sawe:

— Ka tu sakaj pone! ar ne pasiutaj kartajs?....

Tejp, mano miełas Aleksejau, jago ira ma paskirta mirt be spawiednies, taj teguł stosys Jo szwentą wale! Tu da ne tejp pawarges, ir da galy iżsygelbet. Kajp asz wysaj jau apsłobsiu, palik mane wiena, ir jago tau Diewas pades kur atrast prygłauda, taj rito dasygauk in dwara bajoro Kruczino Szałonskio, — jis tur but isz cze ne toli, — atiduok jam....

— Kajp, Jurgi Dmitricz! kad asz tawo wiernas tarnas, tawe aplejszcze? Ar taj ant to mane tewas ir motina iszaugino? Ne, brangus pone, jago tu ne galy ejt, taj ir asz nesyjudinsiu isz wietos!

— Aleksejau! tury iszpildit mano paskutini praszima.

— Ne pone, ir ne sakik ma ape taj. Mirt, taj mirt abiem. Na kas cze?.... Ar taj ma tejp nusydawe?

Aleksejus nusyeme kepure, palenke gałwa ir pradejo kłausyt su dydele uwoga.

— Oj kad taj ant wałandos nutiłtu tas wejas! — suszuko jis su pyktumu. — Man rodosy, kad in kajre nog musu ... Na, girdy Jurgi Dmitricz?

— Isz tikro, — tare Jurgis atsykeles ant koju, — rodosy kad tenaj łoje szuo.

— Ir ma tejp rodosy. Duok taj Diewe! Rito užpirkcze nobaženstwa prie szwento Alekso,... afierawosiu nog wieno swaro žwake.... ejsiu pekszczias pasykłoniot Peczerskiems stebukładariams.... Na.... weł.... girdy?....

— Isztikro, tu ne symiliji.

— Oj kur szuo łoje, tenaj tur but ir giwenimas. Nenusymink bajoraj, da Diewas mus wysaj ne aplejdo.

Katrąm atsytajke łajke tąmsios naktles, žiema łajke szturmo but łauke ir datirt ta wysa kenteima ir szalti, tas grejtaj supras, kajp prasydžeuge musu pakelejwej, iszgirde łoima szunes.

Wiltis grejto iżsygelbeimo suramino ju szirdis; pamirsze ape wysa nuwargima, lejdosy jie tolau. Ant kožno žingsnio wiltis ju dydinosy, łoimas stojosy ajszkesnis, ir kad szturmas wys da ne nustojo, ane be bajmes ejo tolau.

— Rodosy ne toli nog szicze — tare Jurgis — asz girdžiu gana geraj.

— Ir asz girdžiu bajoraj, — atsake Aleksejus sustojas ant wałandos — bet ma tas łoimas wysaj nepatinka.

— Delko?

— Taj nieko; duok Diewe kad cze butu kokis giwenimas žmogaus!

Jie paejo da kelis žingsnius; kada tuom tarpu dydelis juodas szuo szoko ant Aleksejaus, ir pradejo prie jo gerintis, o potam kauktdamas nubego atgalos. Aleksejus nuejo paskuj ji; bet ledwa jis ženge kelis žingsnius, sustojo ir persygandes suszuko: — Su mumis tury but pykta dwase! Na, tejp.... szirdis mano jaute.... pažiurek szicze pone!

Žmogus pilkoj sermegoj, apsyjuoses su marga płacze juosta, isz po katros matit buwo rankena tureckko kindžało, gulejo ant sniego: iłgas gwintawas karabinas, gełumbinem apdare kabojo skersaj jo peties, o isz deszines puses buwo prykabinta wirwe su kiłpa ant gało, o greta jo ant sniego gulejo tatarska szoble. Szuo, sustojo greta jo, ir žiuretdamas ant musu pakelejwiu, pradejo żełabnaj kaukt.

— Ach Diewe mano! — atsyliepe Jurgis — jis tur but suszało!

— Pamirszes ape sawo łoena nełajme, Jurgis pasylenke ir megino ji atgajwinet,

Tokis werksmingas pawejksłas, — pranaszas ju łoenos nełajmes, pawargimas, o ipacz patrotita wiltis, łabaj užrustino Aleksejų, tejp kad jo drasa wysaj prapuole. Atsydawes wysaj rupeszcziuj pradejo jis szaukt wardajs, wysus sawo gimines. — Likite swejki mieli mano žmones! — reke jis; — lik swejka mano Mariute! ne in gera wałanda iszjojome mes isz namu, prapuole jau musu gałwos.

— Nustok rekt Aleksejau, — tare Jurgis — ejkszia! tas biednas žmogus da giwas, jis miega, ir jago mum pasyseks ji prykiałt........

— At, gana ponuli! ka cze da sakaj? ir mes tuojau użmigsim, kad miegot per amžius.

— Ne grieszik Aleksejau! Diewas ira miłaszirdingas! Pažiurek Aleksejau, kad cze sniegas kietesnis ir musu arklej ne klimpsta: jog taj kiales.

— Kiales?.... Pałauk pone.... isz tikro kad kiales.... Acziu Diewuj! Na Jurgi Dmitricz, sesim ant arklu, łaukt ne użsymoka.

— Oj tas biednas pakelejwingas?

— Duok Diewe jam atsylsy! tur but jau matit jam tejp buwo paskirta. Josym bajore!

— Na, asz pamegisiu ji atgajwint, — tare Jurgis trintdamas wejdą ir rankas nepažistamo. Perejo pora minutu procios per nieka, ant gało pakelejwis pakele gałwa ir isztare pora kokiu taj žodžiu. Jurgis su pagełba Aleksejo pastate ji ant koju, bet jis stowet ne galejo.

— Na matote Jurgi Dimitrcz, — tare Aleksejus — mum su juom ne ira ka wejkt! josim. Isz pirmutinio kajmo atsiunsym roges, kad ji pargabentu.

— Pakoł mes dajosym igi kajmuj, taj jis wysaj su szałs.

— Na taj ka darit pone; łocni marszkinej artimesni kuno.

— Aleksejau! bijokis Diewo! ar tu ne krikszczionis?

— Bet pakłausyk, Jurgi Dmitricz: už tawe gatawas asz szokt in ugni, — tu mano bajoras, o mirt už kožna pakelejwi taj asz ne noriu; kas kita pasymełst už jo dusze, taj da nieko...,

— Tilek ir padek ma ji pasodit ant tawo arklo.

Aleksejus nutiło, ir emesy pagelbet sawo ponuj. Su dydelu wargu atwede ji prie arklo; jis koju ne galejo suwaldit ir rodesy kad nieko ne girdi ir ne žino kas su juom darosy: bet kajp rejkejo sest ant arklo, taj stajga jis atsygawo ir, kajpo su kokia nematoma pagełba, pats wienas grejtaj užszoko ant bałno, pagriebe pawady ir użmerktas igi sziolej akis atidare, o ant iszbliszkusio wejdo atsymusze dżeugsmas. Juodas szuo łotdamas nubego pirma.

— Pažiurek pone — tare Aleksejus — jis ledwa giwas, o tejp druczej sedy ant arklo, matit kad rajtelis!.... Oho, jau pradeda krutet! powalej, broli powalej, mano sziwis ir tejp pawarges.... Bet Jurgi Dmitricz ar mes apsziłome, ar pagada pasydare dajlesne.

— Ir ma tejp rodosy.

— Kad ne tejp snigtu, taj ne rejktu ape nieka rupitis. Hej tu suszales, gana bus tau tejp bajkaut, sedek spakajneu! Oho, pałaukite, mes weł paklidome, ma rodosy kiales likos in deszine.

Tuom tarpu in kajre dawesy girdet łoimas szunies, nepažinstamas pasysuko in ta szaly.

— Oj kur tu broli? Sustok! — suszuko Aleksiejus, pagriebes už pawadžiu nog kamanu — ar tu nory weł suszałt? — Nepažistamas neatsakitdamas nieko, pajojo kelis žingsnius ir atsyrado ant dydelo kialo.

— Mataj — isztare jis tiku bałsu, — kad mano szuo gereu žino kiale, kajp tu.

— Oho, taj tu pradedy szneket! Na ka, jau atgijej?

Nepažistamas nieko ne atsake, ir jojo tiletdamas, tiktaj kruteimu storawijosy suszildit sawo suszałusy kuna; płojo su rankomis in wysas puses, ir swarstesy ant bałno, ant gało po kelu minutu, patikaj bet storu bałsu užgiedojo kokia taj ruska giesmele.

— Oho, broli — tare Aleksejas — taj tu kajp matit, jau wysaj atszałaj, kad jau pradedy giedot.

— Tejp, mano gerį žmonis acziu jum! iłgaj rejketu ma miegot kad jus butumet ne prykele.

— Isz kur tu? — pakłause Jurgis — ir kur trauky?

— Isz Maskwos; o kur traukiu, taj da pats ne žinau. Ape penki wiorstaj isz czionaj, gereuses mano draugas, arklis, pailso ir pastipo, asz norejau byle kajp dasygaut igi pyrmutinem kajmuj.

— Oj kas tu per wienas?

— Kas, asz? — Kajp taj jum pasakit.... Wadina mane Kirsza; gimes asz Carycyne; służijau kazokuose Baturine, o dabar esmu zaporoscu.

— Ka, Zaporoscu, — suszuko Aleksejas atszokes in szali.

— Tejp, asz esmu priraszitas prie zaporoskū kazoku, prygulu prie Nezamonowskio pułko, ir pasakit galu be jokio pasygirimo, ne szlektu kazoku asz buwau. Mano brolis ira atamanu, o dede buwo Kaszewu.

— Susymilek Diewe — atsyliepe Aleksejas — Zaporoskas kazokas, ir tur but razbajnikas.

NE! Lie- ”! ...ska, kas tik in ...OS, LITARU ...pryez ...os deł ta- ...us, groma- ir t. t. ...lskaj, wo- ...aj, francu- ...S ...as Pa. ...tu ir in wysas ...NAMUS. ...ento $3,00 už ...S BANK. ...UIS ...IS ...pint saugio wie- ...OJE. ...NIKAJ ...(KROMA) ...la pirkite pas ...r Wallace ...arket Str. ...RRE PA. ...aj galima gereusiu ...siu taworu kitonisz- ...omas! ...pah, Pa. ...utuwe, tejpo- ...kraus, Kawos, ...uje, tejsynga ...cejkiu Zie- ...Patis rukito ...Szifkortes! ...vieziu, ...a pas ...Penn'a. ...Penn'a. ...omas,

daugel tukstanciu isz griesz no ing Krikszczioniszka giwenima, ir isz [illegible] giwenimo ing giwenima dydes tobulistes.

Deł pameginimo Jezuj Chrystuj ira taj rejkalinga deł dwasiszku asabu idant butu użdektos panasziu troszkimu iszganimo dusziu.

Nieko nera tejp pamegstanczio Diewuj, kajpo troszkimas Jo garbes ir iszganimo dusziu. Negalim afierawot ne jokios afieros Diewuj, sako sz. Gregorius, katra but ligia troszkimuj dusziu. Nera tarnawimo, kałba sz. Jonas Chrisostomas, łabjau patinkanczio Jam uż ta. Perlejst giwenima sawo ant tos pałajmintos procios ira taj daugiau pamegstanczių Diewiszkuj Majestotuj neg kentejmas mu czelnikistos. Ir nieko nera, sako Richardas, idant kas tejp łabaj pamegitu Diewuj kajpo troszkimas apturejmo dusziu. Isz tos taj prieżasties Sz. Te sakidawo, kad ji jaute dydesnia linksmibia isz tu kurie buwo użimtajs iszganimu dusziu, neg isz muczelniku. Prieżastis to dałiko ira szytokia kad nieko nera tejp Diewuj pamegstanczio kajp mejlenes ant Szwento Powiło, mejle ira dydżiauses isz doribiu ir drutu risziu 1. Cor. XIII 13 Todeł troszkimas ape katra kałbam nieku kitu neira tyk taj karszta mejle, kuri paragina mus netyktaj miletie Diewa isz wysos szyrdies ir tarnautie Jam isz wysos gales, bet da paragina mus ir gejsti idant wysas swietas miletu ir tarnautu Diewuj tuo pacziu budu, ir idant Jo wardas butu pagarbintas wysose żmonise. ir idant Jo karaliste wysur iszsypłatitų.

(Tolaus bus daugeus.)

Apgarsynimaj

Miesto Akcijos ant pardawimo.

Randas Plymouth miesto. żada parduot dienoj 27 Rugpjutes, 10 adina isz rito, kanselerijoj konsulu sekretoriaus, szimta trysdeszimts, penkpracentawu bondsu (kupanu, akciju) po szimta doleru wertibes kożna akcija, procentas uż katras mokasy kas meta. Akcijos tos buwo iszduotos Aprilaus 20 1879.

J. L. Crereling.
Sekretorius konsulu.

Nauda!

Kas tury pynigu ir akwata prie ukinikistes, gali pyrkt farma łabaj pygej ir ant lengwos iszmokesties. Tolesniu iszrejszkimu kas nores dasyżinot, tegul atsyszaukia pas Antana Turski in Redystia „Wienibe Lietuwniku".

„Bee Hive"

Kromas ture dabar krautuwe ant antro pentro, tuos pacziuose namuose, kur galema wyska gaut deł mażu wajku, kajpo taj: gatawi marszkinełej, dreses, kepures, panczekos, pirsztines i. t. t. płoszczej ant pawasario deł mażu kudiku ir kitoki pujkus dalikaj, pargabenti paskutinem łajke ir parsiduoda uż pygo czenia, atejkit ir pażiurekit, o tejsibe datirsit.

Tejposgi pujkus apatinej apredaj deł moteriu, wysokio gatunko ir prekes.

Apriez to dar daugeu wysokiu dajktu taworu, swieżej pargabentu.

Ne pirkit niekur ant bargo, jago aż pyninga, pirktami galete użczedit pyningus, ir turet gera pełna, kajp ejsite pas SZHUPS BEE HIVE, ant kampo Main uliczes ir Centre Ave Plymouthe.

Geras taworas uż mażus pyningus, pas HENRY LEES. Dydelis isz pardawinas wiriszku ir wajkiszku sermegu (overcoats) uż łabaj maża piene, ir wiriszku ir wajkiszku drapanu uż mysoki preki.

Tyktaj szita nedele galesyte tejp pygej gaut pirkt czebatus ir czewerikus. Wiriszki czewerikaj łabaj gerj uż $1,25 ct. igi $5.00. Moteriszki czewerikaj isz werszines skuros po $1,00. Deł wajkinu ir mażu wajku łabaj pygej, tejp kad niekur ne gausit uż tokia prekia. Uż gera tawora ir druta darba pasyrancziju, jago pasyrodis prieszingaj musu pryżadeimuj, taj pynigus sugrażisyme. Atejkit ir pażiurekit musu szilkinius szalikus ir skepatajtes, taj ira dajlausis taworas, ir kożnam patinka. Musu nektajsos ira padaritos isz dajleusio cejkio. Skribeles ir kepures deł wiru ir wajku; atejkit ir pażiurekit muces isz kajlo, deł merginu ir wajku.

Ne tingekit atejt pażiuret musu pygius czewerikus deł wajkinu ir mażu wajku, pas HENRY LEES.

Czebatu, czeweriku ir drapanu sztoras.

Rejkałaj Lietuwniku.

Sekretorius Susywienijmo L. K. D. A. permajne sawo wieta giwenimo, bet per wełaj gawome, ir negalejome adriso permajnit, dełto kożnas katras turetdamas rejkała nores raszit in ji, tegul atsyszauke po szituo adrisu.

Jurgis Andriuszys
706 Holt Ave. Chicago Ills.

LAUKEME!

Aptureje kelis dolerius afieros, deł mirsztanczių badu. musu brolu Sprinvalej, susyłajkeme su iżsiuntimu, turet dama wilti kad kas daugeu atsyras isz miłaszirdingu, bet kajp matit mażaj kas atbojo ant swetimos nełajmes! Szen dien tuos paczius, siunczeme, bet atsyszaukeme kad atmitu met: kad musu brolej badu mirszta; ir kad mus Diewas galy tejp pats pakorot, ipacz uż taj kad wietoj atliekama centa afierawot jiem, pralejdżeme karczemose arba kitoku spasabu sumarnawojeme.

Rediste.

Persergeimas!!!

Deł Lietuwnika Europoj.

Brolej! J. Gustajtys isz Kał[illegible] kajmo, Gudelu parafijos [illegible] atwa[illegible] mumis żine, kad [illegible] gromatas Jono Papłaucko isz New Yorko raszytas in jo gimines ir patystamus gywenanczius Lietuwoje kurioje rasze, *kad jis wienas budawoje New Yorke nauja lietuwiszka bażnycze ir praszo wisu, idant atsiustu pamaczi pinigajs.*

Taj ira mełas ir apgawimas. Papłauckas jokios bażniczios ne budawoje ir jos ne rejkałauje. Dełto bukite sargus kad kokio rublaus ne inmestumet in bała. Parafija Lietuwiszka Szw. Jurgio Brooklyne, N. Y. U. S. A.

New York 5 d. Rugp. 1889.
Dywaj ant dywu!

Isz tejp didelo skajtlaus wesejlu, krikszt inu, mitingu, balu ir pikniku, kurios Lietuwnykaj atprowije New Yorke arba Brooklyne, perejtas *kreucziu piknikas* d. 3 Aug. apsyejo be suskaldintu gałwu, numusztu nosiu, sułaużitu szonkaulu ir prie to be prowu ir jailos. „Gał in ta ne intikesite? O taj wienok tikra tejsybe. Padekawot uż taj pryguli Urednykam ant to iszrinktiem, kurie kogeriause mokejo użłajkit paredka ir mażiausia koki susyarzinima praszalyt. Ne gana to, — bowijosy łabaj grażej, kajp tikri Lietuwnykaj: Moteru ir wiru szokius ir linksma apsyeima pagyre Ejriszej ir kitoki. O ka pasakot ape lietuwiszkas dajnas, kurios keli choraj trauke kad net wisas *parkas* skambejo. Bet wisu uwoga patrauke ant sawes nedidele kuopele susyrinkus terpu medżiu ant kalnelo, sudeta isz tokiu bałsu, kajp Winco Dżenkauczko Onos Kawalauckienes, Elżbietos Kaminskienes ir kitu. Tie, brace, kad użreże, taj rodos, kad kur stowi ant Nemuno kranto pasyrenges ejt ant Kryżioku arba Maskolu.... Ach, brolej! grażios, łabaj grażios ira musu dajnos, kajpo pati Lietuwa, kurioj jos isz dygo ir użaugo. Grażios ir graudyngos; jos pawidnos but dydele patieka ir suraminimu szirdies musu, gywenanczių warguose szitoj swetimoj żemej. Tajgi kad ir swietiszkos ira taj dajnos, wienok ne wienam iszspaude isz akiu aszaras dżiaugsmo ir graudaus atminimo perejgos brangios musu Tewines, jos wisa warga, pralieta krauja musu proseniu ir brolu, lygej ir dabarikszczia pryspaudima jos nog musu nepritelu. Wienok tarpu aszaru ir giłaus atsiduseimo dawesy girdet kelis kartus bałsas: „kad tawe parrrralej.... kad.... tejp ma ma-mane o boba iszkolotu...." Ne slepsyme, nes taj wysiem żinomas dalykas. Buwo taj bałsas Jono Papłaucko, kurem tas wiskas nepatiko. Nes kada lietuwnikaj renge piknika, jisaj su Antanu Buczynskucziu (uż taj kad ant urednikų juos ne iszrinko) spende ant to, idant taj sudraskit. Ta pacze diena iżsiuntine postkartes in szopas kreucziu, apgarsyntdami, kad pikniko suwisaj ne bus, idant tokiu budu atitraukt nog to żmones. Ale jau perejo łajkas, kada musu brolej dawesy snarglam uż nosies wadżiot. Suprato geraj, kas taj ira; ir ne żiurint ant to kad iszryto łabaj lijo, wakare dydelis susyrinko buris. O tam niekadejuj, kuris ir pats neiszkentias atejo — pażiuret, ar atnesze wajsiu jo storone, tiek dawe pipiru (o łabjause kelos pagodotos moteriszkes,) kad pasybrukes skwiernus, pami nejas isz piktumo kielis tukstanczius karalu ir wisas wietas ape pasturgali żmogaus, isznioge ko grejczisuse namon, net silke iszpuole isz kiszeniaus. Rejke żinot, kad iszmisliime bjauriausiu apskelbimu ant sawo prieszinyku ir iszlejdome wisokiu płowoniu isz sawo neprausto snukio ira pirmutinis ant swieto. O łabjause kada użsypiles akis patinka jam kas smirda, nes ir walgydamas nors kelis kartus turi paminet ape tokius dalikus. Randasy czionaj ir daugiaus tokiu; kurie tokiu sawo apsyeimu bjaurina warda Lietuwnyku, piktina kitus ir ardo ka kiti budawoje. Dełto nesydiwikite, brolej kad per mus wiskas tejp sunkej ejna. Nes ant kożno żingsnio turime prieszinikus geruose musu stengimuose.... Ale jau łajkas daug atsymajne; da biski kantrybes, o Diewas sutrins ju ragus ir wyskas bus geraj, kajp kitur. Jau szitas musu piknikas parodo, kad dydeli żingsni nużengem prieszaj. Isztikro dididelej susiraminom ir susydrutinom ant jo, grażej terpu sawias apsiejnant.

Filipas Kreuczajtys
isz Kampiniu.

Trumpas Iszguldimas Ceremoniju,

Afieros Misziu Szwentu.
Per K. D. M. Juodysziu.
Tolesnis traukis.

Afierawoimas. Kunigas paswejkinias żmones paprastu budu, atsyliepe ing juos żodżiu „Oremus" (melskimes), idant pakełtu mislis ir szirdi sawo prie Diewo ir suwienitu sawe su małdomis kunigo afierawoime duonos ir wino. Paskuj kałba Antifona iszimita isz Raszto Szw. tankiause isz kokio Psalmo, katra wadinasy „Offertorium".

Toj Antifona ira wysados prytajkyta prie Szwentes dienos. Kada kunigas ja kałba, o choras gieda, ant deszines puses ałtoriaus darosy prigatawoimas prie afierawoimo duonos ir wino. Senowes amżiuose po Ewangelijej ir pamoksłuj, kada jau prasydedawo Miszios wiernuju, patys żmones atneszdawo prie ałtoriaus duonos ir wina, kuria dijakonas arba pats kunigas imtdawo tiek kiek buwo rejkalinga deł Konsekracijos ir deł kommunijos wiernuju, o reszta paskirdawo deł rejkału tarnu bażniczios, deł naszlu ir syratu, arba paszwentines paskirta ant to maldele, kajpo dowanas siunsdawo deł tu, kurie ne galedawo atejtie ing bażnicze.

Taj atneszimas afieru ant ałtoriaus wadydawosy „Offertorium". O isz to ir psalmas, kuri tuo tarpu giedodawo apture warda Offertorium (Afierawoimas). Pirmiaus giedodawo isztisa Psalma deł użemimo łajko, idant afieros wysu żmoniu galetu but pryimtos. Paskiau kada inwestas buwo papratimas, kad pats kunigas atsyneszt u hosteja ir wyna pas ałtoriu, — tiktaj trumpa dalys jo pasyliko. Atminima seno paproczio matome dabar tiktaj Misziose giedotose su assystencije dijakono ir subdijakono, kada szitas paskutinis atnesza nog szale stowinczio stalelo hostija ir wina, paduoda dijakonuj o tas kuniguj. Toj ceremonija iszrejszke kad kunigas netiktaj uż sawe afierawoje, bet ir uż wysus żmones: nes dijakonas ir subdijakonas użima tada wieta wyu żmoniu ir ira kajpo tarpinikajs terpu juju ir kunigo. Sudedami użtajgi żmones sawo afieras per dijakona ir subdijakona ant ranku kunigu per ji sawo warda afierawoja Tewuj aukszczausiam. Dełtogi ir małdas Afierawoimo dijakonas ir subdijakonas drauge su kunigu kałbetie turi.

Bażnycze Rymo Kataliku deł paszwentinimo Eucharystijos rejkałauje *duonos preskos arba neraugitos.* Tas paprotis patwirtintu ira per padawima bażniczios, pagał kuri Kristusas Ponas ustanawidamas Szwencziause Sakramenta Dydemjem Czetwerge tejpos gi rejkaławo duonos neraugitos. Żinoma ira kad łajke Welyku (Paschos) żidąm netiktaj walgit bet ir namuose łajkit raugita duona buwo użdrausta pagał prowa Majżieszius. O Ponas Jezusas budamas ant żemes wysuose punktuose iszpilde prowa Majżieszius. Uż tejsybe użtajgi turime priimtie, kad ir szitam punkte tos prowos ne perżenge. Prie to Szw. Powiłas Apaształas ajszkej ape ta dalika raszo gromatoj pas Koryntijonus. (I Cor. 5,7,8). Wienok Kristusas Ponas patiko ant walos Apaształu rejkałaut preska arba raugita duona. Dełto Rytinej Greku-Kataliku Bażniczioj paszwentina Eucharystija ant raugitos duonos. Abudu tie paproczej ira geri, ir Bażnicze Rymo-Kataliku niekados ne pejke apsyeimo tam dalyke Bażnicios Gregu-Kataliku.

Duona atneszta ant ałtoriaus ir paskirta deł paszwentinimo wadinasy *Hostia* t. i. Afiera Tejsybe sakant tiktaj po paszwentinimuj tuo wardu tiktaj wad'ntis galetu, tada po pawejksłuj duonos ir wino tiktaj Kunas ir Kraujas Kristuso Pono afierawojesy Diewuj. Bet ir priesz taj wadinosy afiera dełto, kad pirmiaus nog żmoniu ant ałtoriaus budawo atneszta ir afierawota. Forma Hostijos gał but wyske: apskriti, pailga, stora arba płona -- tas suwysaj prie wożnumo Afieros ne priguli. Wienok senas paprotejs inwede apskricze ir płona, idant smagiau butu łaużytie ja ir pryimtie. Ant Hostijos tankiause ira iszspausta *paskutine wakariene*, awinelis arba żenkłaj Mukos Kristuso Pono, o dełto kad jie łabjau atmitu giwenima Pono Jezuso ir padydintu musu mejle.

Hostije kure kunigas pryima per Miszes Szw. ira dydesne, o kurias dalina wierniemjem — mażesnes ir wadinasy *Kommunikantaj.*

Kunigas paemes Hostije ir pakeles akis in dangu, afierawoje ja kalbedamas:„ Pryimk Szwentas Tewe, Wysogalis amżinas Diewe ta czysta afiera, kure asz negadnas tarnas Tawo afierawoju Tau Diewe mano, giwam ir tikram użnesuskajtitus griekus, papiktinimus ir apsylejdimus mano ir uż wysus aplinkuj stowinczius, kajpo lygej uż wysus tikrus krikszczionius giwus ir numirusius, idant man ir jam naudinga butu deł iszganimo amżino. Amen.

Kunigas afierawodamas Hostije pakele akis sawos in dangu: 1 dełto kad ir Kristusas Ponas tejp dare ant paskutines, kada duona ir wina permajnidamas in Kuna Krauja sawo mełstdamasys akis in dangu pakele; deł pritraukimo pałajminimo Diewo ant tos afieros, kuris ne isz kur kitur, tajp tik nog Tewo dangiszo paejna; 3 ant żenkło, kad darant afiera misli ir szirdi musu pakałtume prie Diewo: nes mislis ir szirdis żmogaus, tenaj tankiause ir akis jojo. Pabajges ta maldele, kunigas daro su patena żenkła Kryżiaus ant ałtoriaus atmidamas per taj taj, kad toj afiera ira nekrewinu paantrinimu kruwinos Afieros Kristuso Pono ant Kryżiaus.

Prie afierawoimo Hostijos wajkiszczej prywało użskambit, ant żenkło kad ir wysi żmones drauge sawo małdas suwienitu su małdomis afierawojenczio kunigo.

Potam kada kunigas piła in Kielicha *wyno* dapiła prie to kelis łaszus *wandenio*, kalbedamas sze maldele: „Diewe, kurisaj tejp doringa żmogiste dywnaj sutwerej, o da dywneu patajsej, padarik mus per Tajemnycze szito wandenio ir wino dalinikajs Diewystes to, kurisaj żmogistes musu dalininku stotis tejkesy, Jezusas Kristusas Sunus Tawo Wieszpats musu, kurisaj su Tawim giwena ir karalauje wienibej Dwasios Szw. Diewas per wysus amżiu amżius. Amen." Prie wino dasypyla wandenio: 1 dełto kad ir Kristusas Ponas tejp dare ant paskutines wakarienes, kajp żinome isz padawimo Bażniezios; 2 ant żenkło susywienimo dwieju noturu żmoniszkos ir diewiszkos Kristuso Pono kajp matome isz szitos maldeles; 3 ant żenkło dwasyszko musu susywienimo su Kristusu, kajp iszguldo Szw. Cyprijonas ir kiti; 4 atmena mumis wandeni ir krauje kuris isztekejo isz perdurto szono Pono Jezuso.

Priesz inpylima wandenio in wyna, kunigas błagasłowije wandeni żenkłu Kryżiaus, o wino ne błagasłowije.

Dełto kad winas iszrejszke mumi Kristusa Pona, kuris jokio pałajminimo ne rejkałauje; o wanduo iszrejszke żmones, kurie turi apturet kryżiaus pałajminima idant butu susywieniti su Iszganitoju sawo.

Misziose żełabnose ne błagasłowije wandenio, dełto kad wanduo iszrejszke żmones, o żełabnose Misziose afierawojesy tiktaj uż duszes czyszcziuj esanczes, kurios kunigo pałajminimo jau priimtie ne galy.

Kajpo Hostije ant patenos, tejp *wina* kieliche *afierawoje* kunigas kalbedamas maldele:" Afierawojeme tau Wieszpatie kielicha iszganimo, praszidami miłaszirdistes tawo, idant priesz wejda tawo diewyszko Majestoto uż musu ir wyso swiete iszganima kajpo gardus kwapas pasykełtu. Amen."

Misziose su assystencije, dijakonas priłajkidamas apacze kielicho, drauge su kunigu ta maldele kałba, parodydamas kad per ji ir wysi żmones sawo afieras lygej kajpo ir patis sawe afierawotie trokszta. Prie afierawoimo kielicho tos paczios ceramonijos kajp ir prie afierawoimo Hostijos, o taj isz tos paczios prieżasties. Po afierawoimuj kielicho pakarnej praszo idant toj afiera łoskawaj butu priimta, kalbedamas:„ Dwasioj nusyżeminimo ir su sutrinta szirdże tegul busim priimti nog tawes Wieszpatie, ir tejp tegul isz sypildis afiera musu szendien priesz tawe, idant pasydabotu tau Wieszpatie Diewe". Paskuj pakełdamas akis ir rankas sawo in dangu, praszo Dwasios Szw. idant ja paszwestie ir apezistitie tejktusy, sakydamas:„ Atejk Paszwentitojau Wysogalis amżinas Diewe ir pabłagasłowik ta afiera tawo Szwentam warduj prigatawota." Tardamas żodi „pabłagasłowik" daro żenkła kryżiaus Szw. ant dowanu sudetu ant ałtoriaus.

Misziose giedotose su assystencije, afierawoimuj Hostije ir kielicho, atsyprowinėje *rukinimas kodyłu* dowanu sudeta ant ałtoriaus, Szwencziausio Sakramento jagu ira isztatitas kryżiaus relikwiju Szwentuju, Celebranso kunigo atprewijenczio Miszes Szw. klieriku ir wysu żmoniu. Rukina dowanas deł iszpraszimo dydesnio pałajminimo Diewo deł juju ir deł paszenawones, nes in trumpa łajka jos turi stotis Kunu ir Krauju Kristuso Pone.

Tejposgi rukina Szw. Sakramenta deł atidarimo dydżiausios garbes, kajpo tikram Diewuj; rukina kryżiu ir relikwijes Szwentuju, pirma kajpo żenkła musu iszganimo o antras deł paszenawones szwentuju danguj Karalaujencziu deł iszpraszymo ju użtarymo ir deł darodimo musu wienibes su anuo swietu. Rukina kuniga, klierikus ir wysus, idant atmint mumis, kad gardus kwepsnis musu darbu ir dorybiu pawidna płatitis ant swieto, o szirdingos małdos wysu łajke tos afieros pawidnos keltis aukszcziu kajpo dumas kodyło prie sosto Aukszciausiojo.

Senowes łajke kunigas priemes afiera nog żmoniu, nusymazgodawo rankas, kurios nog to galejo apsyterszti. Dabar kad ir nera paproczio priminet afieras, bet mazgodamas ranku pasyliko, o taj ant żenkło apeczystiimo szirdies jojo. Nes rankos iszrejszke musu darbus, kurie pirmiaus użgema mislise ir szirdise musu. Ta pati supratima parodo ir maldele, kure tada kałba. Maldele toj ira iszimta isz 25 Psalmo nog 6 jedeli igi pabajgaj.

Kunigas po numazgoimuj ranku, atejas ant widurio ałtoriaus da wiena karta praszo, idant drauge priimtu Diewas afieras kurias atskirem pirma afierawojo, kalbedamas:„ Priimk Szwenta Trajce ta afiera kure tau afierawojeme ant atminimo Mukos, Iszmuimiesiu atsykelimo ir in dangu iżengimo Wieszpaties musu Jezuso Kristuso ir ant garbes pałajmintos Marijos wysados Pannos, pałajminto Jono Kriksztytojaus ir Szwentu Apaształu Petro ir Powiło ir szitu, (taj ira tu, kurie relikwijos ira ałtoriuj) ir wysu Szwentu, idant jam butu ant garbes, o mum deł iszganimo, ir tegul je użtarys uż mus danguje, kuriu atminima apwajksuczioleme ant żemes. Per tagi Kristusa Wieszpati musu. Amen." O paskuj baeziuoje ałtoriu ir atsygrizias in żmones, sako:„ Melskites brolej, idant mano ir jusu afiera mieła stotusy Diewuj Tewuj Wysogalinczem. „Suzijentintis prie Misziu małda wysu żmoniu atsako:„ Tegul priima Wieszpats afiera isz ranku tawo deł garbes ir szlowes wardo sawo, deł naudos tejpgi musu ir wysos Bażniczios sawo Szwentos". Ant pabajgos kunigas atsako „Amen", kajpo patwirtidamas małda wiernuju. Isz ta żodżiu ajszkej matome, kad ta afiera afierawoje wysi żmones bażniczioj susyrinke drauge su kuniga ir drauge su wysa Bażnicze Katalikiszka, o afierawoje ja deł atidawimo auksczciausios garbes Diewuj, deł padekawoimo uż apturetas geradeiste ir deł iszpraszymo deł sawes wysokiu łosku, o łabjause atlejdimo grieku, ir ant gało deł iszwalnimo dusziu isz muku czieciaus.

Tolaus kunigas kałba patikaj małda arba kelis pritajkitas prie Misziu kożnos dienos da wiena karta praszidamas

idant ta afiera Diewas łos
waj priimtu. Tos małdos
dinasy „Secreta", uż taj
sekretnaj arba patikaj kał
sy. Tejp lygej kałbasy
małdas Kanono. Ne
Bażnicze użsłept ju prie
nes, ale kałba jas patikaj
dydesnes paszenawones tu
jemnycziu, ir deł atmini
tileimo Kristuso Pono, ku
tajke mukos sawo łupi
atwere. Bet pabajga tos
dos isztare garsej, arba uż
da: „Per omnia saecula
eculorum" per wysus a
amżius — idant pakełt
żmoniu toj grażeusioj
kuri dabar prasydeda
wadinasy „*Praefatio*"
kałba), dełto kad ira
pradże *Kanono.* Czionaj
swejkines żmones papra
budu, kunigas pabudina
idant mislis ir szirdis saw
keltu prie Diewo, sakidam
„*Sursum corda*" (auksz
szirdis); żmones atsako
bemus ad Dominum" (tu
dakełtas prie Diewo): pask
„Gratias agamus Domino
nostro" (Dekawokime Wi
paciuj Diewuj musu),
nes atsako: „Dignum et
stum est" (Gadnas taj ir
singas ira dajktas). To
bubu, kada terp sawes
kwatijo prie małdos, kun
kałba arba gieda łabaj
ir graudinga małda, dekaw
damas uż wysas geradei
Diewo ir szłowindamas jo M
jestota su Aniołajs. Ar
nuołajs ir wysom dangisz
Dwasiom, ir tajge ju żodż
patikaj kalbedamas: „Sw
tas „Szwentas, Szwentas Po
Diewas Dangaus, piłnas
dangus ir żeme jo garbes
łajmintas kuris ejna wardu
Wieszpatie. Hosanna ant
ksztibiu".

(Tolaus bus daugeus.)

Isz Użmares.

Isz Wysur.

Ape bajse prowa sud
Warszawskam sude, atejna
ne igi musu:

Apsudytu, arba kaltin
buwo Mendel Granats
katras turejo sesery Sura,
ra pabegus nog tewu
perejo ant katalikiszkos
ros, ir isztekejo uż uki
Igno Rusinewskio. Gu
neofetkos storojosy kiek
dami kad atrast wieta
mo Suros, o patemitdami
sinewski tame dalikie,
wiena diena, mines żidu
Rusinewskio, ir rejkaławo
dawimo Suros. Rejkej
szaukt palicije kad iszsk
tu żidus.

Jauna pora apsygiweno
me Lewonowie, ba tewas
nkio bijotdamas żidu ne
jo juos pryimt pas saw
kelu dienu ant kiemo
Rusinewskiu atejo motina
wes Suros, o dabar Roz
bet ję ne inlejdo ing nam
nedelos atsyłanke tewas
ju nerado namie ant gało
jo jauneuses brolis Roz
septiniolikos metu senas
delis. Deł apspakainimo
newskienes, katra pabe
auksztu, Mendelis ap
kad ir jis nory persyk
ir deł darodymo to,
drauge su jejs trelinia
Po ne iłgam łajkuj at
weła pas juos, ir pawalg
tus, prasze kad jam duo
buly ir biski druskos
kandos. Rusinewskis
jam druskinicia iszejo
ba, o pati jo nuejo pas
dus iszmajnit pynigu
ant kialo — buwo
łanda, kada Mendelis
nas likos stuboj, naudoj
ba po wałandaj kada
stuba Kieszkowskie
te kad Mendelis insyk
żin kokia bałta
kiszeniu.... Prie atsy
nimo Mendelis pasak
kad ejna in Rad
kriksztit, gawo nog
żiu ir iszejo. Wakare
diena, Rusinewsk
wakariene, użs
paczios druskin
stowejo priesz Mend
apsyrgo. Paszauktas
atgelbejo juos ir
druskoje radosy
nos.

Mendelis Granat
skunstas uż stengima
czijmo sesers ir jos w

— Ne broli, nesybijok. Tejp, asz buwau geru kazoku bet gajdamaku taj niekados.

— Kokiu spasabu tu papuolej in szyta szali? — pakłause Jurgis.

— Oj sztaj kajp: asz jau du metus walkiojuosy po swieta, taj szia taj tia; ir wys ne atrandu gilukio. Dabar dasyżinojau kad Niżnem Nowgorode renka pas łapta wajska, taj asz norejau pamegit gilukio ir prystot prie ju.

— Priesz ka?

— Oj kas ma gałwoj? Ape taj, wiresnieje tegul rupinasy, o ma byle butu geras giwenimas; ba geda bus sugriżt namon su tuszczejs kiszenejs.

— Oj kodeł tu ne prystojej prie wajsko hetmano Żołkiewskio.

— Pakłausk welij, kodeł atstojau.

— Taj tu esy pabeges.

— Kas! asz pabeges? — atsyliepe pakelejwis, sustapdes sawo arkli. Tas kłausymas buwo isztartas tokiu bałsu, kad Aleksejas nenoretdamas nusytwere uż rankinos sawo kinżało. — Gana gana, asz ne pikstu ant tawes — trauke tolau pakelejwis. — Pabeges! Ne broli, Zaporoscaj żmonis walni ir służije tiem, katriem jie nory.

— Na ar ne prywałote służit Karaluj Zygmantuj?

— Prywałome! tejp sako ir wiresnibe, bet ne żinau ar bus kada Zaporoskis kazokas, brolu deł paloko. Ne ira ka sakit, ir mes ulewojome Czernigawe: wyskas Diewo ir musu! Bet ar deginome cerkwes? ar niekinome prawosławna wiera? O tie prakejkti Lachaj, deł zobowos szaudo in szwentus abrozus! Oj kajp da Diewas kencze taj.

— Bet wysi tie neparedkaj tuojau pasybajgs: giwentojej Maskwos, wienu bałsu iszrinko uż ciesoriu, sunu lenkiszko karalaus.

— Wienu bałsu! Geras ma bałsas, kad stowi ant sprando su łazda.. ne noretdamas suszuksy: duok mum karałajti Władysłowa! Ne, pone, ne ponawos ant Maskwos tas swetimwieris. Duok tiktaj Diewe kad maskolej, kajp taj sakant in płunksnas biski apaugtu.

— Na, bet rodosy jau wyskas użbajgta, kajp wysa Moskwa prisiege Lenku karaluj............

— Daug kas rodosy! Sztaj ir ma kelis kartus rodesy, kad tenaj in kajre żiba żiburis, o dabar nieko ne matit.

— Żiburis! kur tu mataj? — suszuko Aleksejas.

— Oj sztaj, pażiurek: weł pasyrode; mataj — tenaj, kajp żwake żiba?

Pakelejwej sustojo. Indeszine, ape puse wiorsto nog kialo, żibejo żiburis; jie pasysuko in ta szali ir uż poros minutu Aleksejas katras ejo pyrmas su szunim, sudżeugsmu suszuko:

— Szicze Jurgi Dmitricz! szicze, sztaj ir stuba! Na garbe Diewuj, — tare jis atidaritdamas wartus, — prybuwome! bet ir in gera łajka: ar girdy kajp wejas weł pradejo dydyntis? Bet dabar tegul stauge kajp nory, mum ne ira ko bijotis, stuboj nesuszalsim.

— Bet ar mes wieni esame kelonej? — tare Jurgis, pażwelges ant szturmo katras su neiszpasakita siła stauge.

— Kam ira paskirta likt użmusztu, tas ne susza!s atsyliepe Kirsza, nuliptdamas nog arklo.

II

Kajmas, in katra injojo musu pakelejwej, buwo nedydelam atsytolinime nog żieminio kialo, ant nedydelo kalnelo, katra łajke patwinio Wołgos, wanduo ne galetdawo użsiamt. Kelos mażos stubeles, pastatitos in runda, apjuose stuba, katra ne iszrode wysaj ant ukinikiszko giwenimo. Raudonas łangas, katram wietaj stikłu buwo inlipita tauko popiera ar audekłas, dydelis kiemas, o ipacz linksma ir garsy sznekta toj wałandoj, kada kitose stubose buwo wysaj tikaj, — darode kad taj tur but karczema, ir kad tenaj ne wieni musu pakelejwej jeszkojo prygłaudos nog szturmo. Musu pakelejwej ineje in dydele stuba, rado tenaj kelis żmonis sedynczius aplink dydely ażuoliny stała. Isz atlikusios duonos ir tuszcziu toriełku stowynczių ant stało, galima buwo dasyprast, kad jie da ne senej pawakarieniawo, ir wietoj *deserto* giere grykinia broga, katra dydelam warinem puode, stowejo ant stało. Palej sienas sedejo trys pakelejwej; wienas isz ju apsyrenges in brange łapine skranda, pasakojo ape koki taj dalika, ne pamirsztdamas bet sau prysypiłt brogos, in sawo sydabryni pakelejwinga puodeli. Abudu jo susiedaj, rodosy kłause jo su dydele uwoga, ir su dydele pagodone atsytrauktdawo in szali, kajp sznek etojas pradetdawo su rankomis mot, ant patwirtinimo sawo żodżiu. Isz pyrmutines pażwełgos galima buwo pażit kad żmogus łapinej skrandoj — bagotas pyrkas — o du kłausytojej, taj jo darbinikaj (tarnaj.) Prieszaj juos sedejo raudonam żipone, strielczius; szoble su misingine rankena gulejo ant stało, jis tejposgi su uwoga kłause pasakoima pyrkiko, bet rodosy kad drauge ir nebuwo łabaj kantentas, ne tejp kajp jo greta sedentis susiedas, su ruda barzda wydutinjo amżiaus ir ugio. Kas wałanda jis sukosy ant sawo sedines, ir rodesy kad nog kożno żodżio, dżeugsmas dydinosy jo akise. Kuom jis buwo, trudna butu pasakit, kad ne dwy literos Z. J. raudonaj iżsiutos ant krutines darioditu, kad jis pryguli prie palicejsku tarnu, katrie tada wadynosy: *ziemskajs jaryzkajs.* Wieaname kampe, po abrozajs sedejo żmogus, ape keturesdeszimts metu senas, apsyrenges łabaj prastaj: dydele juoda barzda, auksztakakta apdengta raukajs, o ipacz kumpa nosis, dare dydeli skiriu nog kitu buwusioj toj kompanijoj. Spakajnumas su kokiu jis żwalgesy in wysas szalis, dadawe kad jis łabaj tyki in sawo drutuma, katras ajszkej prasymusze isz jo wejdo, płacziu peczių ir storo sprando.

Pasyremes ant stało, spakajnej jis kłause pasakoimo pyrkiko, ir tankej jis żwalgesy ant ziemskio; — kajp tiktaj kupczius użbajge sawo pasakoima, strielczius paszoko nog sawo sedines ir suszuko:

— Susymilek Diewe!..., ar isztikro wysa Maskwa buczewo krizių ir prysiege tam kitwieriuj?

— Ar taj ne girdejej? — pakłause ziemskio. Ir nera isz ko dywitis! su kakta muro neiszmusze; o ant gało kas mum mażiem żmoniem rupintis ape taj?

— Kajp taj! nera ka rupitis? — suszuko pyrkikas katras wienu gurksżniu isztusztino sawo puodeli — ar taj mes neprawosławni? Ar taj mes mażaj turime sawo kunigajkszcziu ir bajoru?

Ira isz ko iszrinkt. Sztaj nawet ne rejke toli jeszkot, kad ir ta pati kunigajkszti Dmitriji Michołajewicza Pożarski......

— Na taj radaj żmogu? — prytare ziemskis. Kunigajksztis Pożarskis!...... patwirtino jis su sziderstwa, nog ko jo bajsus wejdas da łabeu iżsykrejpe.

Ne pone, palokaj jam wysaj ateme akwata, kiszkis tenaj kur ne praszo. Mataj suprato jis, persykrauste in sawo Purceska wołosti, ir bewejk jau wysi metaj kajp sedi wysaj tikaj, tejp kad jo wysaj ne girdet, mażu nog guleimo da ir dabar szonus skauda.

— Na broli! bet ir palokaj ji grejtaj ne pamirsz — atsyliepe strielczius, użgawes in rankena sawo szobles. Asz pats buwau Maskwoj ir paulewojau ant ju sprandu, kada perejta meta menesij Kowo, dienoj szwento Chrysanfo, kunigajksztis Pożarskis emesy, uż tuos neprasżitus sweczius. Taj buwo dajli zobowa........ Mes, -- kajp asz atsymenu — padarime sawo pilimus ant Łubiankos, ne toli cerkwes Motinos Szwencziausios, ir per dwy dienas, muszemes su tajs szunwierejs....

— O ant treczios dienos, taj patis ledwa kojes galejote pawiłkt.

— Ka darit broli! Wiekas, wieka nugale. Pats getmanas su wysu sawo wajsku ant musu użpuole.

— Ir rodosy kad Pożarskis pyrmutinis pabego. Kajp sako, taj jis gawo biski in kajli.

Tame tarpe, pakelejwis katras su uwoga kłause tos wysos sznektos, pażwelge ant ziemskio, ir suspaudes kumste, perpuse atsykele nog stało.... bet pyrma pakoł kas galejo pamatyt taj, weł jis atsysedo, ir tejp kajp ir pyrma, wejdas jo apsyspakaino.

— Pakłausyk broli! — tare strielczius in ziemski, pirma pażiurejas ant jo — rodosy kad tu ne su dwiem gałwoms!

— Na taj kas?

— Taj tas, mano miełas prietelau! kad jago wiena tiktaj gałwa tury, taj antra neliks kajp ta paczia nułauż. Ha, ar taj prytinka tokius żodżius ziemskiam Jaryzkaj szneket, ape kunigajkszti Pożarski? Asz żmogus spakajnas, bet nog kito, taj uż pyrmutini żodi, tawo gałwa butu nupuołus! Asz pats maczeu kad kunigajkszti Pożarski, ledwa giwa isz Maskwos isznesze. Ne broli, jis niekados pyrmas nebegs, kad ir su pacziu welniu pasytiktu, ant katro, tejsibe sakant tu łabaj esy panaszus.

Pyrkikas dżeugsmingaj iżsysziepe, o darbinikaj (bernaj) jo garsej pradejo juoktis, o ziemskis ne turetdamas drasos nieka atsakit, po nose sau murmejo: barkis broli! barkis,.... su barne nieka ne iszdarysy. Jus wysi strielczej — taj prie to tinkate. Bet ne iłgaj jum cze lieka but tejp smarkejs. Tuojaus użdarisite sawo burna.

— Ponas ziemski! — atsyliepe ant gało pyrkikas — szitas ponas turi tejsybe, ba taj jum neiszpuoła, tejp szneket ape kunigajkszti Pożarski.

— Bet asz ne sawo żodżius sakau — atsake ziemskis, atsygawes nog pyrmutinio iszgaszczio. — Bajoras Kruczina Szałonskis ne szlektesnis uż jusu Pożarski, oj pakłausykite ka ape jis sznaka.

— Bajoras Kruczina Szałonskis? — pritare pyrkikas. Girdejome mes ape jo prota ir tejsyngumą!... Pas mus Bałachnoj sznekejo, kad tas bajaras Szałonskis......

— Łajkosy su palokajs — atsyliepe strielczius. Tejp ira, tas pats! kokis jis ruskas bajoras! szlektesnis uż Busurmana: żudo mużikus, sunajkino wysa sawo tewiszke, użmirszo ape Diewa, ir da — susymilek Diewe ant mano grieku! — dadawe apsyżwelges in wysas szalis ir persyżegnojes — sznaka kad per pastnikus wałgo su mesa.

— Oj, jis bedusznikas! — suszuko pyrkikas, suplojes rankomis; — ir da Diewas gali kianst tokia necnata!

— Tilek ponas, tilek! — atsyliepe żiemskis. — Bajoras Szałonskis pryżadejo sawo dukteri uż pacziu Gonsiewskiuj katras dabar ira hetmanu ir dawadżiotoju Maskwoj: taj ne butu szlektaj, kitiem wysiem łajkit lieżiuwi uż dantu. Pas hetmana rankos ilgos, o Bałachna ne uż deszimts mariu, o tejposgi ir pats bajoras ne mili bajkaut: żiurek, mażu tau atsytajkis ważiuot su taworajs per jo turtus, taj waktuokis kad ne parduotum su pełnu perdydelu........

— Sergek mane Diewe! — suszuko persygandes pyrkikas — na jog asz, ponuli miełas, nieko szlekto ne sakau! pats Diewas mato kad nieko? Mes żmones prasti, ar taj mums szneket ape bajorus?

— Oj kur taj jusu milista ważiuojete? — trauke tolau ziemskis? Ba ne atgalos in Bałachna.

— Oj kam tau żinot, geras żmogau?

— Tejp sau. Dydżeuses kiales ejna per bajoro kajma, o mażesniu kialu dabar ne ira; taj nory ar ne nory o rejks tau użważiuot pas bajora. Jam tur but rejkalingi taworaj.

— Bet su sawim nieka ne turiu; mato [illegible] Diewas, kad ne turiu nieko. Wyska pardawiau Kostromoj.

— Ir tur but uż czystus pynigus?

— Uż kokius tau pynigus! Wyska ant bargo! Beda taj wyskas!

(Tolaus bus daugeus.)

slant ta afiera Diewas loskawaj priimtu. Tos maldos wadinasi „Secreta“ už taj kad skremaj arba patikaj kalbasy ir maldas Kanono. Ne nori Bažnyčie užsept ju prie žmones, ale kalba jas patikaj del dideses paszcnawones tu Tapanyscziu, ir del atminimo tikimo Kristuso Pono, kurisaj tajkes mukos sawo łupu ne atwers. Bet pabajga tos mal dos iszture garsej, arba užgiedas „Per omnia saecula seculorum“ per wysus amžius amžius — idant pakelt uwoga žmoniu toj gražeusioj giesmej kuri dabar prasydeda, o kuri wadinasy „*Praefatio*“ (Prakalbos), delto kad ira kajpo pradze *Kanono*. Czionaj pawejkines žmones paprastu ludu, kunigas pabudina juos, idant mislis ir szirdis sawo pakelta prie Diewo, sakidamas: „*Sursum corda*“ (aukszty szirdis); žmones atsako „Habemus ad Dominum“ (turime dakeltas prie Diewo): paskui: „Gratias agamus Domino Deo nostro“ (Dekawokime Wieszpacziuj Diewuj musu), o žmones atsako: „Dignum et justum est“ (Gadnas taj ir tejsingas ira dajktas). Tokiu budu, kada terp sawes užsyakwatije prie maldos, kunigas kalba arba gieda łabaj graže ir graudinga malda, dekawodamas už wysas geradeistes Diewo ir szlowindamas jo Majestota su Aniuolais, Archanuolajs ir wysom dangiszkom Dwasiom, ir bajge ju žodžejs patikaj kalbedamas: „Szwentas, Szwentas, Szwentas Ponas Diewas Dangaus, pilnas ira dangus ir žeme jo garbes Palajmintas kuris ejna wardan Wieszpatie. Hosanna ant aukszt bivi“.

(Tolaus bus daugeus.)

Isz Užmares.

Isz Wysur.

Ape bajsę prowa sudyta Warszawskam sude, atejna žine igi musu:

Apsudytu, arba kaltiniku buwo Mendel Granatszteju, katras turejo sesery Sura, katra pabegus nog tewu sawo, perejo ant katalikiszkos wieros, ir isztekejo už ukiniko Igno Rusinewskio. Gimines neofetkos storojosy kiek galetdami kad atrast wieta buwymo Suros, o patemitdami Rusinewski tame dalikie, apstojo viena diena, mines židu nama Rusinewskio, ir rejkalawo iždawimo Suros. Rejkejo pasaukt palicije kad iszskłajdi tu židus.

Jauna pora apsygiweno kajmo Lewonowie, ba tewas jaunikio bijotdamas židu, nenorejo juos pryimt pas sawe. Po keliu dienu ant kiemo jaunu Rusinewskiu atejo motina senowes Suros, o dabar Rozalijos, bet je ne inlejdo in namus, už nedelos atsyłanke tewas, bet ju nerado namie ant gało atejo jaunesnes brolis Rozalijos septiniolikos metu senas, Mendelis. Del apspakainimo Rusinewskienes, katra pabego ant aukszto, Mendelis aprejszke kad jis nory persykrikszti, ir del darodymo to, walge drauge su jejs trefinius pietus. Po ne ilgam łajkuj atejo jis weła pas juos, ir pawalges pietus, prasze kad jam duotu cybuly ir biski druskos ant uszkandos. Rusinewskis padawes jam druskiniczia iszejo in darba, o pati jo nuejo pas susiedus. Vėszmajnit pynigu broluj ant kialo — buwo delto walanda, kada Meudelis pats wienas likos stuboj, naudojo isz to, ba jo walandaj kada atejo in stuba Kieszkowskiene pamate kad Mendelis insykiszo kas žin kokia balta popierela in kiszeniu.... Prie atsyswejkinimo Mendelis pasake seserej, kad ejna in Radomiu persykrikszt, gawo nog sesers kryžiu ir iszejo. Wakare ta paczia diena, Rusinewskej pawalge nakariene, užsudyta isz tos paczios druskiniczios, katra stowejo priesz Mendeli, stajgu apsyrgo. Paszauktas daktaras atejo bijo juos ir datire kad druskoje radosy daug truciznos.

Mendelis Granatsztein, apskustas už stengima nutruczijmo sesers ir jos wiro, ne prisypažino prie kaltes, bet okružnas sudas, delej aukszcsu apraszitu daliku, apsudijo ji ant keturin metu sunkios procios, o potam ant wyso giwenimo in Syberije.

Nakti diena 10 p. m. mieste Nowa Mysz, nowogrodzkam pawiete sudege daugeu, kajp 100 namu, prygulincziu daugeuse prie židu, tejpos-gi maskoliszka cerkwe ir židu szkała. Gajsras pakiło namuose mieszczionio Cieleckio ir grejtaj iszsyplatino. Uždege mieszczionis Tretowicze, isz pyktumo katra turejo ant Cieleckio, isz priežasties kad pragraino keles prowas, katras su juom sude turejo. Łajkie gajsro ne apsyejo be afieru giwasties; kajp degantis stogas sułužo, užwerte wysa familije židu Tainmeseriu. Tajnmeseriene likos užmuszta ant wietos; kaltinika suaresztawojo. Ira taj treczias gajsras szimeta.

Už poros dienos paskeu sudege 53 namaj ir keli desetkaj kromu, miestelij Stwołowice. Miestelij Nowogrodne, uždejo komiteta pagelbos, del tu abieju miestelu.

Witebske sudege dewini dydeli muriti namaj ir randawas teatras, katrame tame łajkie buwo daug žmoniu susyrinkusiu ant perstatimo, kokio taj kłastoriaus. Kada kibirksztis pradejo pułt ant stogo teatro, wysi žmones iszejo, o po walandaj wysas namas buwo liepsnoj.

Kairo 5 d. Rupj. Jenarołas danesza, kad armije derwisziu likos wysaj sunajkita. Isz tryju tukstancziu žmoniu, katrajs Jumi dawadžiojo, mažaj ka likos bet ir tuos rajtelej egipicjanski wijesy. Isz wysu Emiru wienas tyktaj likos giwas, Anglikaj turejo tyktaj trys ronitus, o derwisziu taj kelis szimtus ronitu ir užmusztu, daugeu iszwyso kajp (1000) atweže in Toska.

Sugryžo in Berlina pasiuntinis isz Watykano ir atweže žine kad Popiežius rejkałauje kad randas prusu dałajkitu sawo pryžadeima, ir atiduotu katalikam tas paczias prowas kokias da turejo priesz užwedyma prowu majawu.

Petersburgas — Charkowe suaresztawojo 80 nihilistu. Palicije kreczia namus draugu socijalitycznos draugsites Odesoj, ir daug jau suaresztawojo, isz katru daugeuse ira židu.

Parižius 9 d. Rugpj. Prowa Boulangerio, Rochesforto ir grafo Dillono, ne łabaj naudingaj del ju ejna, delej ko kajp matit jie storawojesy dasygaut konogrejczeu in Amerika.

Londonas 9 d. Rugpj. Atejna žine kad Chakir Pasza, turku ambasadorius in Petersburga, likos paskirtas jenarału gubernatorium in Kreta, kur su 20 tukstancziu wajsko ejs sudawadit bunta, kokis tenaj ira.

Parižius 9 d. Rugpj. Kapitonas Rujne, katras kita karta prygulejo prie sztabo jenaroło Boulangerio, o dabar procewojo užrubežinem ministerstwie, likos suaresztawotas, kajpo patemitas szpipineime ant naudos prusu.

Londonas 7 d. Rugpj. Anastazije, trecze dukte kunigajkszczio Czernogorskio, padare sutarti delej ženibu su Kunigajkszcziu Lechtenburgu.

Atejna žine kad Parnelis, dawadžiotojas ajrisziu partijos łabaj serga.

Amsterdamas 10 d. Rugpj. Karalus Holandijos weł iszmaujo apsłobo ir daktaraj jo ira dydelam rupestij ne žinotdami ar gales ji iszgidit.

Parižius 10 d. Rugpj. Błondin, ant wirwiu wajkszcziotojas, apturejo prypažinima jam 4 tukstancziu swaru szterlingu, už taj kad jis perejs per penkes minutas wirwe nog bokszto Eifel igi bokszt̃uj namu iżstatimo, kur wirwe bus isztempta szita nedela.

Konstantinopolis 11 d. Rug. Randas Turkijos, aplinkinej maskolu rubežiaus Armenijo pastanawijo iszbudawot forta prie Erzerumo. Wysi žmones rejkalingi prie to, ira jau paskirti. — Maskolije tejposgi sutraukę daug rajtelu ant Kaukazo, ir daro naujus regimentus.

Wiednius 11 d. Rugpjutes. Princas Aleksandras isz Batenbergo likos paskirtu kamandieru wajsko Styrijoj.

Berlinas 10 d. Rugpj. Paskutines žinios isz Sacksonbergo danesza, kad nog gajsro katras tenaj buwo sudege puse miesto, utrotos isznesza ant milijono dorelu, o szimtaj familiju patrotijo sawo wyses turtus ir neturi anejokios pastoges.

Liverpol 12 d. Rugpj. Panedeli diena 26 Augusto ira paskirta ant pakorimo ponios Maybrick, katra perejta nedela nutruczijo sawo wira.

Ne toli miesto Trzemeszno (prus.) wienas ukinikas, katras isz wakaro buwo girtas, ant ritojaus iszejes pjaut szieną, atsysedo iszplakt dalgi, ir kialtdamas nog žiaures, tejp nelajmingaj pargriuwo kad persypijowe sau spranda, nog ko už adinos numire.

Isz Sansibaro danesza, kad Bosziri gawes pagelba žada užpult ant Bagamojos. Wysiem giwentojams uždraude pokora smerties, kad ne duotu majsto wokiecziams.

In Londona atejna žine isz Erzerumo, kad Maskolije sutrauke daug wajsko tarpe Eriwano ir Tifliso, tejp kad dabar ira in trysdeszimts tukstancziu piekstiniku ir rajtelu, ir artelerije tejposgi likos sudrutita.

Isz Atchino atejna telegramas in Amsterdama, kad łajke musztines krajawu giwentoju su holandskajs žalnierejs, likos užmuszta dewmiolika isz ju.

Isz swetimu łajkraszcziu matome, kad isz Nagosaki atejna žine, kad ant wakariniu krasztu sałos Kuisiu atsytajke dydelis drebeimas žiames nog ko wysas miestas Kumuoto nugriuwo ir daug žmoniu prażuwo.

Welesnios žinios danesza kad trysdeszimts žmoniu patrotijo giwasti o 50 likos sunkej apkolieczita.

Londona 9 d. Rugpj. Keturesdeszimts kacapu, giwentoju wieno kajmo kurskos gubernijoj, suaresztawojo už sudeginima kajmo, kad gaut asckuracije isz kompanijos.

Ne sislepe jie wysaj su sawo stengeimajs. Susirinke jie wysi isznesze sawo dajktus ir wiena wiejuota diena uždege kajma. — Padare taj isz priežasties kad ju namaj buwo jau łabaj seni, delto mislijo kad už gautus pynigus gales sau naujus pastatit.

Diena septinta szito menesio priesz namus profesorio Pasteura, katras iszrado spasaba gidimo pasiutimo, susyrinko 2000 studentu kad jam pawinszawot ir dowanot dajłu priezenta.

Isz Amerykos.

Wilkes-Barre, 12 d. Rugpj. Du lietuwnikaj szwogerej, Petras Silickis ir Wincas Szilkauckas, isz Georgtowno. Budami nedeloj ant krikszt̃inu susybare, tuom wakar ape ketwirta adina po piet atejo Szilkauckas pas skwajera Ford ir iszeme warantą del suaresztawoimo Sylickio, katras buk norejo jo paczia ir wajkus užmuszt.

Apturejes waranta sugryžo su konstabelu kad ji suareszrawot, bet tuom tarpu rado Silicki woterklose sedinti negiwa, — turejo jis perdurta szona igi pat szirdżej. — Da isztykro nežine ar Szilkauckas ji užmusze, o potam tieze nuejo iszimt waranta, ar jis kitokiu spasabu patrotijo giwasti, bet Szilkauckas sedy kaleime.

Plymout 13 d. Rugpj. Ape puse dwiliktos szendien priesz pietus, Jonas Łukoszewicze darbynikas majnose ant N. 11, per atsytikima papuole po karu, ir likos apkolieczitas.

Lawsemo Mass. 12 d. Rugp. Harry Sullivan drauge su sawo pecze, likos suaresztawoti už nužudyma sawo dwieju nedelu seno wajko, katra supjauste in szmotelus.

Aplinkinese Pittsburgo, kur ira kastuwes minksztu akmeniniu anglu, ir ape 13 tukstancziu pecziu del iszdeginimo tejp wadynamu koxu; deszimt tukstancziu aukszczeu minetu pecziu turejo uždarit isz priežasties strajko.

Ant geležinkelio prie Beaver Pa atsytajke dydele musztine tarpe strajkieriu ir darbiniku katrie užeme ju wietas (skebsu) isz abeju pusiu daug asabu likos apkolieczita.

Greensburg Pa 11 d. Rug. Kajp galima ira matit isz apyeino darbiniku, taj galima tiketis agolno strajko angitinese kastuwese. Arszcuse sunkirszino darbinikus pastanawiimas komiteto, katras apgarsyno strajka ant dienos pirmos szito menesio, bet potam atidejo ant tolesnio łajko, bet tas wienok parejs ir bus dydziauses strajkas, kajp wyse koki igi szitam łajkuj buwo.

Topeka, Kas 11 d. Rugpj. Ne toli nog stacijos Caldwell susymusze pasažierskas trejnas su taworawu, per ka ketury žmonis likos užmuszti, o ape dwydeszimts sunkej apkolieczitu

---

Kansas City 11 d. Rugpj. Dewini darbinikaj katrie turi sawo namus, apskunde agenta nog pardawinemo namu (Reale state) katras wysaj jiem ne žinant, užtraukę po 200 doleru skolos ant ju namu.

New York 11 d. Rugpjut. Urednikaj isz *custom house*, tamožnes, butdami ant doko, łajke kada tenaj iszejo pasažieraj nog szifo „La Champagne“ pamate, kad kajp sedo in karieta pasažieras wardu Philip ir Pierre Y^t Darine Gracia, katrie turejo su sawim pakele, katram delej ju žodžiu kad nieko ne ira, ir wysaj ne peržiurejo, iszpuole isz tenaj auksynis žiedas, patemije juos suaresztawojo ir rado tenaj ant tryju tukstancziu doleru, auksynių dajktu katruos tuojau sukonfiskawojo.

Wakariniuose ir pietiniuose Amerikos buwo toki karszczej, kad medinej namaj ir stogaj pradejo trukt, o perejta nedele ape dewini namaj, stogaj katru buwo malewoti raudona alejawa kwarba, užsydege.

Portland, Ore. 9 d. Rugpj. Chee Song, chinczikas, likos cze szendien pakartas už nužudima sawo susiedo Lee Gick; — priesz sawo smerti, kada jau jam uždejo kilpa ant kakło, prasze jis kad paweli tu jam biski užgiedot.

MIELAS REDITOJIAU.

Buk tejp giaras patałpink sawo gazietoje ta pora žodžiu kuriuos žemiau paduodu:

Diena 4 szito menesio Kapitonas Beebe padares antra metini excursion ir užpraszes sawo susajdes wysus czlunkus iszważiawo akrutu in Long Branch; kada atsytolino ape 60 milu no kraszto pradejo žuwaut. Butdamas toje susajdeje musu wieżemis Symanas Balczinskas 19 metu senas, kada piarsyswere per twora noretdamas inmest meszkere pats inpuole in wandeni, — paskuj ji metesy tuojau Meagheris policijantas, Tamoszius Mills ir Hugh Ross, bet dowanaj. Jaunas Baczinskas nuejo in dugna kajp akmuo, joke pamaczis ne pajeszkoimaj igi szej dienaj pasyrode be wajsingi.

Ape 2 adina po pietu (nedeloje) kada dawe žinia tewam, trudna apraszit koki gajlesti uždawe tewam, bet ne tyktaj tewam ale ir wysaj giminej; motina tuojau apmire, ambulansas tuojau atbegias paeme in szpitola, po kelu adinų sugrižo namo, bet kas isz to, wiena adina rupeszczio ir gajleszczio pagulde biedna sena motina in łowa isz kurios Diewas žino ar prisykels. Ne butu gajleszczio tejp dydelo kad butu katras isz jaunesniu wajku prigerias, bet ta patrotijo kuris buwo ju deszine ranka, jau bajge sawo metus moksle kalwystos prie akrotu, dabar pelne 9 dolerius ant nedelos o neužigo but pelnias po 83 ant dienos. Argi rejk dydesnio gajleszczio patrotijus toki wajka!? ipacz kuris atnesze piniga kožna subata ir atydawe tewam igi paskutiniam centuj.

Ot taj ira geras persergeimas arba pamokinimas del kitu, kad nedelomis ne važinetu žuwaut bet Bažnyczioje atiduotu garbe Diewuj.

Amžinas atsylsys jo duszej, Duoda žinia ape taj Jus brolys, *Antanas Kanadauckas*, 81–83 Chrystie St N. Y.

Wysko po Truputi.

Metuose 1888, Suwienituose walszcziuose, lykos iszfabrikawota 14 milijonu swaru tabako ant rukimo, 400 tukstancziej swaru ant wnostimo, 4 milijonaj cygaru ir ape pusantro milijono papirosu.

Jonas Suliwanas, katras ne persenej muszesy su Kilrajnu, Missipi walstije, likos suaresztawotas New Yorke ir po pargabenimuj in Missisipi pasoditas in kalejima.

Lawrence, Mass. 5 d. Rugp. Trilika burdingieriu po No 10 Peuberton uliczios, bewejk ka ne numire, apsytrucije jaucziu lieżiuviu katra walge ant pietu.

Randas Suwienitu walszcziu pastanawijo iszbudawot dwejus randawus namus West Pointe New Yorko walstij: giumazije ir kolegije, ant ko paskire 490 tukstancziu doleriu.

Turockos moters, delto kad nutukt walgo rožiu łapus su swiestu.

UŽMOKEJO UŽ GAZIETA

„WIENIBE LIETUWNIKU“

W. Morkunas Throop $1,00
J. Banatawiez Fairfield „1,00
J. Sławicki Tuckahoe „1,00
J. Granczus North Stadl. „1,00
A. Maximowicz Duryca „1,00
C. E. Newton Montaque „1,00
K. Kilikewicz New York „2,00
J. Mekis Newark „1,00
J. Wasylewski Troy „1,00
L. Dumszis Waterbury „1,00
J. Łaukajtis Pittston „2,00
J. Łuckus Sugar Notch „1,00
J. Žalagiris Baltimore „1,00
W. Žalegiris „ „ „2,00
S. Kollita „ „ „ „1,00
W. Szmerauckas Scranton „2,00
M. Spudis „ „ „ „1,00
G. Warnas „ „ „ „1,00
P. Nawickas Mahan. City „2,00
J. Milewski „ „2,00
J. Rundejko Philadelph. „1,00
Fel Donel Soint Johsbur. „1,00

Kas užmokiejo už „Wienibe Lietuwniku“ o ne buwo pakwitawota, teguł atsiszaukie in musu Redisto —

☞ Kas raszis in mus redakcyjo su kokiu rejkału, o nores kad jam butu atraszita, teguł atsuneže marko pacztawa už du centu,

Kas parejkałaus gazietos “Wienibes Lietuwniku“ o ne atsuš pynigu norynt už puse metu, bus wienas numeras nususias ant paziuros, o daugeus ne; tas dalikas ira rejkalingas del paredko.

KATRAS NORY UŽSYRASZIT „WIENIBE LIETUWNIKU“ Ir siust pynigus už ję, teguł ejna pas:

JERSEY CITY : J. Raszkauckas.

BALTIMORE, M. D. : Kazimiera Zelegiri.
CHICAGO, ILL.: Bartłomieju Szpakewicze.
CLEVELAND, OHIO.: Franciszką Raczuna.
GRAND RAPIDS Mich. Matijoszių Bagdonawicze.
MAHANOY CITY.: Juozas Milauckas.
MAHANOY PLANE, PA,: I. Czerakawicze.
NANTICOKE, Pa.: Tamoszių Butkewicze.
BRIDGEPORT, CONN.: J. Bezgieła.
PITTSTON, PA.: And. Tepluszi.
Philadelphia, Pa.: Antana Szemi
Shenandoah, Pa.: Kazimieriu Radzewiczių.
Glenlyon, Pa., Juozapa Antski.
Shenandoah, Pa.: Jona Bobina.
Shamokin, Pa.: Jos. Majaucka.
union City, Pa.: Juozas Lymon.
Waterburio, Con.: J. Danisewicze.
Scranton, Pa.: J. Bajorajti.
Wilkes – Barre, Pa.: J. Czernika.
Pittsburg, Pa.: Wincenta Kudžiu.
BOSTON MASS. Fr. Kawalaucka.

Knigos pargabentos isz užmares, o kuros randasy krautuweje knigu Juozapo Paukszczio, PLYMOUTH, PA.,

1.) AUKSO AŁTORUS, arba SZALTINIS dangiszko skarbu pujkej apłaryta su kabute. $2,75 c.
2.) Toke jau kniga prasteesniu apdaru. $2, 25 c.
3.) SENAS ir naujes AUKSO AŁTORYS pujkej apłarytas. $2,75 c.
4.) Toke jau kn. prasteesniu apdaru. $2. 25 c.
5.) GARBE DIEWUJ ant aukszczibos pujkej apdarita su kabute. $2,00
6.) Toke jau su prastesniu apdaru. $1, 65 c.
7.) SZALTINIS DEWISZKOS łoskos arba wydutinis AUKSO AŁTORUS pujkej apdarita su kabute $1, 50 c.
8.) GIESMORIUS arba KANTICZKA. $1,00.
9.) Peržiže moksło arba Elementorius lietuwyszkas su gražejs skajtimajs tiktaj už. 25 c.
10.) HISTORIE SENO ir Naujo iżstatimo. 50 c.
11.) MUKA JEZUSO PONO. 45 c.
12.) 150 PSALMU DOWIDO karalaus pawydało kantyczku ir tejp dydeles. 75 c.
13.) PAŁANGES JUZE, linksmi skajtimaj. 40,c.
14.) IŽGULDIMAS metiniu szwentiu łabaj naudinga knigelo. 25 c.
15.) GIWENIMAS SZW. MARYJOS P. 30 c.
16.) WADOWAS in Dangų. 50 c
17.) PEKŁA su GIESMĖMIS druczej abdarita. 1,65 c.
18.) MOKSŁAS RIMO Katalika. 75 c.
19.) ŽINE apie gidlima ligu kuno ir duszios apie lutery ir KALWINA. 1,00
20.) KALENDORIUS ant 1889 meto „ „ „ „ „ 25 c.
21.) APLANKYMAS SS. SAKRAMENTO. 25 c.
22.) IžgulDimas LITANIOS SZ. MARYJOS P. 25 c
23.) PAWEJKSŁAS IŽGANYTOJAUS su pujke maldele 5 c.
24.) SZ. PANA MARYJA Szidžawos su maldele. 5 c.
2.) PAWEJKSŁAS SZ. P. MARYJOS su maldele. 5 c.

Knigos Łocnos drukarnes.

1.) Historije gražios Katrukos ir jos wysoki atsytykimaj. „ „ „ „ „ „ 10 ct
2.) Sumyszymas arba bajme tury dydeles akis Tykra tejsybe isz Suwałku Gubernijos. „ „ „ „ „ „ „ 15ct.
3.) Giesme szwenta Łotiniszkaj Pange lingua gloriosi. „ „ „ „ „ „ „ 5 ct.
4.) Konstytucyje del darbininku. „ „ „ „ „ „ „ 10ct.
5.) Historije apie gražie Magelona, duktery karalaus isz Neapolo ir apie Petra karejwi grafa. „ „ „ „ „ 40 ct.
6.) Užsystanawik ant to geraj. „ „ „ „ „ „ „ 50 ct.
7.) Atsytikimaj ant žemes ir wandenio. „ „ „ „ „ 10 ct.
8.) Du pujkus apraszimaj apie nedoribe žido ir pykta auginima wajku. „ „ 1,00
9.) Pujkus apraszimas ape Lietuwa. „ „ „ „ 1,00
10.) Historija o slawnim ryczerzu „ „ „ „ „ 5 ct.
11.) Historia o slavncho Ritira. „ „ „ „ „ „ 5 ct.
12.) Namelis Pustelniko Paraszitas del pujkiu Lietuwniku. „ „ „ „ „ 75 ct.
13.) Apieka Diewo apraszimas isz padawimo XVIII. amžio. „ „ „ „ $1,00.
14.) Senowes Apraszimas apie Duktery Filipo Karejwio 50c.
15.) Juozapas Koniuszewskis, arba kankinimas Unijotu po waldže maskolaus. „ 50 ct.
16.) Kalendorus su pasakoms, historyjoms ir dajnoms. 25 ct.
17.) Szwiesa Diewo „ 65 c.
18.) Rinalda Rinaldinas $1,50.
19.) Dajnos isz wysur surinktos. „ „ „ „ „ „ 75 c.
20.) Nodoribes Rimo Ciesoriu historije isz łajko ponawoimo Nerono „ „ „ „ 80 c.
21.) Pujkus apraszimaj Tykkru atsytikimu isz czesu wajnos 1863 m. kasztuoje 40 ct.

Prawadnikas angełskos kałbos.

—Kasztuoje—

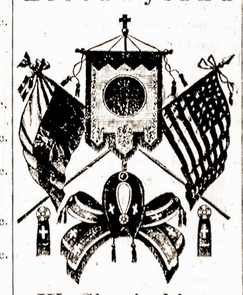
Abdaritas $1.25
Ne abdaritas. $1.00

Lankiszkos knigos małdu, pargabentos isz užmares.

1.) Westchnienie duszy pobožnej. zbiór nabożeństw i pieśni z przydaniem Drogi krzyżowej, Gorzkich żali i psalmów . . . . . 1,50 ct.
2.) Głos synogarlicy, na pusty ni świata tego jęczącej, t. j nabożne duszy chrześciańskiejrozmyślanie. . . . . 1,40 ct.
3.) Złoty Ołtarz czyli zbiór nabożeństw dla chrześcian i katolików. . . . . 1 30 ct.
4.) Ołtarzyk czyli zbiór nabożeństwa dla młodzieży katolickiej. . . . . 70 ct.
5.) Wyborek nabożeństwa dla młodzieży katolickiej. . 50 ct.
6.) Mały złoty ołtarzyk dla pobożnych dzieci katolickich . . . . . 45 ct.

Del Draugistu

Lietuwyszku



W. Słominskiene
679 Milwaukee Ave.
Chicago, Ill.

Paduodu del žines wysu lietuwyszku Draugistiu kad mano krautuweje randasy wysoki dajktaj koki tik rejkalingi del draugistiu kajpo taj:

Karunos su patronu draugistes
Juostos
Ženkłaj ant krutines (szarfos.)
Kwietkos
Pałkos del marszołku, etc.

ka nopigause. Apsteboius dajktus tejsingaj padarau ir isz geraus tawoiro. Per septiniolika metu tuo tiktaj esu užsyemus ir wysos draugistes del kuriu dyrbau wysokius dajktus mano darbo ne pejke.

W. Słominskiene,
679 MILWAUKEE AVENUE
Chicago, Ill.

—NAUJES—

Lietuwyszkas

HOTELIS

—arba—

pyrmutine

UŽEJGA

Del LIETUWNIKU Pas
S. Paukszti
KINGSTON, PA,



Arielku wysokiu,
Ałaus gardaus.
Wino wysokio,
Cygaru ir t. t.

Atejk Broli pamatike
Ir to wysko pabandikie.

J. PAUKSZTIS

Agentas Lietuwiszkas ir Lankiszkas

SZIPKORCZIU

(KART OKRĘTOWYCH)

Ant wysu Kialu Mariomys Ka no pigeuse!

Prusyszkajs gereusejs akrotajs. Sunoze pynigus in wysas szalis swieto, o tejpos-gi ir iszmajno kajpo maskoliszkus, prusiszkus, austryjokiszkus, Franeuzyszkus ir t. t.



Cziene Szipkorcziu.

Isz Europos i Ameryka.

Isz LIVERPOOL, GLASGOW, QUEENSTOWN, BELFAST, LONDON . . $19.00
isz HAMBURG, AMSTERDAM, ROTTERDAM, HAVRE or BREMEN . . $22.50
Ant gerausu akrotu isz BREMEN in NEW YORKA . . $26,00
isz ANTWERPO in NEW YORKA . . $22.50
isz ANTWERPO in PHILADELPHIE . . $21.00
isz BREMO in BALTIMORE . . $23.00

Isz Amerykos in Europa.

isz NEW YORKO in BREMEN . . $26,00
isz PHILADELPHIOS in HAMBURGA . . $22.00
isz NEW YORKO in ANTWERPA . . $22.00
isz BALTIMORES in BREMA . . $22.50
isz *New Yorko* in *Liverpool, Glasgow, Belfast, London* . . $19.00

Jonas J. Bobina.

Agentas no szifkorcziu



Parduodu szifkortes ant pujkiausiu ir drueziausiu ŁAJWU isz wysu szalu EUROPOS. Ir tejpos-gi galu nusiut PYNYGUS in EUROPA tiesiog ing namus.

Prietam łajkau dydely ŁIROMA su wysokejs wałgomajs dajktajs, ka tik namuose geraj gaspadynej pyrojke, ir su tuo nesygriiu: ba kožnas žino. Darbiniu drebužiu ir wysokiu marszkiniu; žodziu kadbut wysko galima gaut,

Neužmyrszkite kad mano namas randasy ant uliczes MAIN Numeras 132 szale paczto.

Shenandoah Pa.

Fabrykas Gero ir Swojko

Alaus

arba



Brawaras!

C. STEGMEIER & Son.

Wilkes-Barre - - - Pa.

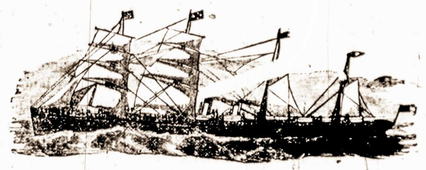
Ten možna gaut Lager Beer ir porterio isz czisto jawo daritu.

Kobee & Herschmann

40 Canal Str.

New York.

Lietuwyszkas ir Lankiszkas Kantoras iszmajnas pynigu.



Wiraj! duodam jum žine, kad mias parduodam Szifkortes, ant wysu pacztawu Szifu, už pigeuse preke, sunczem pynigus, kaduos jusu prietelej gali gaut in 15 dienu, musu kantoro galite susysyneket lietuwyszkaj ir lankiszkaj, atejkite ir matikite, kad mias per 20 metu, su kožnu apsyejname tejsyngaj ir gražej, megikite o nesygajlesyte. Tejposgi parduodam tikietus ant wysu geležinia kelu Ameryke ir Europoje.

KANTORAS MUSU HAMBURGE IRA TOKIS

S. I. Herschmann, Teilfeld Str. No. 7–8.

BROLEJ!

Atwažiawia in **WILKSBERY**, ejkite tiesiog in

Kościuszko Hotel, pas Juozapa Czernika.

kuris duoda prieteliszka roda. Tejposgi tianaj možna rast wysoko gerimo kokio tik žmogus rejkałauje.

Tejposgi, židuoda Szypkortes ant geriausiu akrotu.

115 S. Canal St.

Milek Artima sawo Historija.

Isz łajko francuskos wajnos Afrykoj.

Tolesnis traukis.

— Abdulus! suszuko su dżeugsmu, ir apsykabines sawo prieteli pradejo buczinotis.

— Abdulau! mano prietelau taj tu eze! oj kajp linksmas o drauge ir smutnas ira musu pasytikimas! Taj tu esy Ben Aissa, tas drasus ir garsingas karejwys, użtaritojas bejo Achmedo! Ar asz galejau tiketis, kad taj tu esy kamandantu Kanstantynos? Ane sapnuot ape taj ne galejau! Ar galejau pażint asaboj żalnieriaus, wejdas katro apslabitas usajs ir barzda, pażint ta linksma wajkina! o bet taj tu esy! Mano prietelis Abdulus! oj kajp asz esmiu łajmingas kad atsytikimas mane szieze atwede! Dabar bus wyskas geraj! Ka negalejo apturet pasiuntinis wajskawas, taj iszgales balsas prietelo! Abdulau ar noresy mane palidet igi musu abazuj?

— Sustok mano prietelau! — atsake Abdulus su mejlingumu, pamirszes wysaj kad ira żalnierium. Rejkałas musu jau ira użbajgtas, ir nawet ane prieteliste ne gali to permajnit. Tury żinot taj, kad asz ne esmiu Ben Aissu, użtaritoju bejo, tiktaj jo użwieritoju, katra jis łabaj mily, ir ne mano rankose ira dalys Kanstantynos. Ben Aissa ma liepe paszneket su pasiuntiniu Emiro Abdel Kadero, ir aeziu Aukszeziausiam, kad taj ma użwierijo. Kad butum su juo paeziu pasytikes, taj kajpo sznipuj but liepes tau gałwa nukirst. Dabar galy but spakajnas. Ejkszia Franciszkau, sesk cze su manim, pasysznekesim su sawim, tejp kajp kita karta, kada buwome po pastoge tewo mano ir prisiegime sau broliszka prieteliste. Papasakok ma kajp tau tas łajkas perejo? Tur but atradaj tewa, — ar jis ira giwas? Iszpasakok ma wyska, ape sawe, ira taj ma łabaj miela.

Atsysedo abudu. Abdulus supłojo su rankomis ir toj wałandoj inejo tarnas, nesztdamas wysokius gerymus ir pipkes pripylditas kwepenczin tabaku. Abudu prietelej persedejo tejp igi ritu, pasakodami wiemas kitam, ape wysus atsytikimus, kokius turejo perlejst per ta wysa łajka nesymatimo. Franciszkus apsyżwalge, kad jau ira łajkas persyskirt. Bet ne norejo da persyskirt, pakoł ne pamegino da karta kalbint Abdulu, kad ji palidetu igi francuzu abazuj. Bet Abdulus ir tuom kart atwiraj atsake.

— Taj negalima but, Franciszkau! — atsake Abdulus — Żinau geraj kad atejnanczioj musztinej, mes liksim nugaleti, ir nog smerties ne iżsygelbesim. Bet mano unaras nepawelije, kad aplejszcze Ben Aissa. Nog to łajko kajp tau pasakojau, ant placeus wajnos prażuwo mano tewas; Ben Aissa pryeme mane uż sunu, ir apiekawojesy manim kajpo tewas. Ar galu ji aplejst, toj wałandoj kada musu dalys ira nełajmej? To ne galy nog manes rejkałaut! Palik mane pati. Uż kelu dienu wyskas pasybajgs.

Abudu prietelej persyskire su sopulinga szirdze. Abudu apsyliejo aszaromis atmitdami kad mażu taj paskutini karta matosy. Franciszkus jau sedo ant arklo, Abdulus da atsyliepe: Allahas teguł tawe łajko sawo apiekoj!

Franciszkus potam iszwestas per wiena żalnieriu uż muru miesto, lejdosy der ligumas in abaza Francuzu ir neużiłgo stojo budoj jenarolo ir iżdawe jam raporta isz sawo pasymatimo.

Uż kelu dienu paskuj, taj ira trilikto Spalu 1837 metu, francuzaj padare szturma ant tos nenugaleimos krepasties. Ne atbojant ant smerties francuzaj grudosy per skile mure miesto perdurta, szuwejs francusku armotu, o kad ir szimtaj ju griuwo nog kulku neprietelu, bet ant gało pasyrode francuska karuna ant muro Konstantynos.

Nugaleimas da ne buwo pabajgtas; ant uliczia miesto Arabaj da druczej ginesy, ipacz ant placeus Suk-el-Satah, mażas pulkelis arabu, druczej ir drasej wajewojo su wysu batalijonu francuzu; ju drasa nawet użdiwijo ir paczius francuzus.

Franciszkus apturejo prisakima wado, kad ejt tenaj ant pagełbos ir nugalet ta pulkeli. Dełto su wiena kompanije żuawu lejdosy tenaj Wienoj wałandoj arabaj lykos apstoti ir pergaleti. Wienas da isz ju druczej ginesy ir su jataganu szoko ant kożno, katras prie jo prisyartino. Deszimts ar dwilika karabinu ir bagnietu, buwo iszmieruota in jo krutine......... kada tame łajke francuskas aficieras nuszokes nog arklo, szoko ant jo ir apsykabines ji uż kakło, sawo krutine użdenge ji.

— Abdulau, tu nepawidnas esy prapułt! — suszuko jis grandingu bałsu.

— Franciszkau! mano prietelau! — atsyliepe arabas, — per wełaj prybuny! smertełnas szaltis perima mane wysa! Teguł tawe Allachas pałajmina! swejkinu tawe!........

Po isztarimuj tu żodżiu, gałwa arabo nulinko, wejdas wysaj pabało, jataganas iszpuole isz rankos, kraujas pradejo warwet isz kelu ronu, ir parpuole jis apsłobes........

Nog to łajko perejo kelos nedelos. Wiena diena atsydare broma nog sodo, wieno pujkaus namo mieste Konstantynos, ir iszejo isz tenaj du żmones wajskawuose pareduose, wienas apsyrenges in mandiera francusko kapitono, o antras in bagotus arabskus rubus. Paskutinis isz ju buwo wysaj iszbliszkes, tejp rodosy kad ne senej atsykele isz sunkios lygos, ejo pasyremtdamas ant peties sawo prietelo, katras su broliszka mejle ji waktawo.

Buwo taj Abdulus su Franciszkum. Inejo in dajle wese altana, pamate jie trecze wajskawa, jenarolizkam mandiero, katras prisyartines prie ju, padawe ranka Abduluj ir tejp in ji tare:

— Oj kajp asz dżeugiuosiu, matitdamas tawe mano drasus newalnike, kad jau tu atsykelej isz łowos! isz to dasyprantu, kad ne użiłgo wysaj paswejksy.

— Esmiu kałtas ta dalika storonej Franciszkaus, jenarole Dumourier — atsake Abdulus, mejlingaj pażwelges ant sawo draugo. Du sik jau mane jis iszgelbejo, o dabar trecze karta padowanojo giwasti.

— Jis tiktaj iszmokejo sawo skoła — atsake jenarołas Dumourier — be tawo apiekos, kajp mus szturmas iszmete ant kraszto mariu, kas su mumis butu atsytajke? — Tu mus iszgelbejej abudu, uż ka asz dekawoju Diewuj, kad pawelijo mum iżsymoket. Tawo geras apsyeimas padare mus prietelejs, ne żiurint ant to kad wienas priesz kita wajawojome su ginkłu rankoje.

— Tas daugeu ne atsytajkis, mano tewaj! — atsyliepe Franciszkus — Abdulus ira dabar musyszkiu! Abdulus datire kad ju g'nczas ne jokios naudos ne atnesz, o tejposgi turetdamas motina francuska, permajne sawo szirdi, ir nory likt kataliku. Dełto pawidni esame turet wilti kad Abdulus lyks ne tiktaj musu prietelu, bet da ir iszpażintoju musu wieros.

— Duok Diewe — atsake jenarołas Dumourier. — Su dydelu dżeugsmu pryemu tawe prie szirdies sawo. O tejp kajp buwaj prietelu ir brolu mano sunaus, tejp buk nog szios dienos mano sunum.

Po tu żodżiu ne iszpasakitas dżeugsmas pastojo. Wyskas tejp stojosy, kajp mislijo Franciszkus. Abdulus pamates pats kad ju ginczas ir prieszinimas nieka ne iszdaris prieszaj Francuzus, likos ant gało krikszczioniu ir aficieru pulkauniko Dumouriero, o jo unaras ir drasa, dawede ant aukszteenio strapsnio, taj ira kad potam buwo jenarołu francuskos armijos.

Kajpo prietelej ir draugaj ginkłu, Franciszkus ir Abdulus łajkiti buwo nog jenarolo kajp sunus. Dauk atsytikimuose giwenimo, wienas kitam buwo prietelu, per ka ju prieteliste da łabeu susydrutino. Tokia prieteliste, kokia terpu ju buwo, retaj kur atsytajko; nes eze żmogus iżsyżada pats sawes, byle tiktaj duot pagełba ir darodit sawo mejle delej *Artimo Sawo.*

GAŁAS.

BOLESŁAWAS.
arba
Tolesnis traukis
GENOWEFOS.
I
Pradżia.

Susywienijmas dwieju milymiausiu szirdżiu, po iłgam persyskirimuj, ira mejlingeusiu daliku żmogaus giwenime. Genowefa prygulejo prie tejsyngesniu ir unarawu żmoniu, ka darode łajke septiniu metu buwimo girrioj. Sygfrydas rycierius drasus ir drutas, gero apsyeimo, bet tiktaj per wysokius atsytikimus buwo pasydares pyktu, ir grejtu iszpildime sawo pyktumo, po łajkuj jau pażino, kad ne rejkejo użwierit tejp grejtaj daneszimuj sawo sługos priesz pone, ir kad ne rejkejo tejp asztrej apsudit sawo paczios, pakoł pats geraj ne datire kaltes. Bet Diewas wyska permajne, ir mes galyme lengwaj suprast, kokys buwo dżeugsmas Sygfrydo, kajp atrado sawo milyma paczia, katra jau łajke uż prapuołuse, ir kajp pamato sawo da nepażistama sunu! Kokys buwo dżeugsmas Genowefos, kajp pamate kad Diewas użbajge jos giwenima ir isztejsyno ję priesz wira, ir kad jos sunus bus augintas tejp, kajp prystoja ant jo gimimo! —

Po prybuwimuj ju in pałociu, Sygfrydas tuojau pakwiete tewus paczios ir aplinkinius rycierius su wysa familije, ant ceremonijos krykszto sawo sunaus. Ant tos tejp szwentos ceremonijos suważewo daug sweeziu, linksmumas buwo wysyszkas, balus ir czesne gera, bet Genowefa ne galejo dalitis tuom, nes tuojau po prybuwimuj apsyrgo. Stojosy tas isz prieżasties, kad ji łabaj pajaute sawo tejp stajga łajminga iszgelbeima ir nog permajnos majsto, nes wydurej jos buwo paprate prie kitokio majsto.

Per perejtus septinis metus majtinosy szaknelemis żolu, żolemis, wajsejs medżiu wandeniu ir pienu katra apturetdawo nog sawo łanes (pawejkslas girrines awies), dełto negalejo paprast prie walgiu iszdaritu per wyreju. Tas dalikas łabaj uż rustino Sygfryda; kajp tiktaj atrado wałanda kad galetdawo aplejst sawo sweczius, tuojau ejtdawo pas sawo pacze; Bolesławas ir łane, ne atstojo nog jos ane ant wałandos.

Tame łajke ne buwo daktaru, taj ira żmoniu katrie atsydawe ant to, galetu tejp daug iszmokt, kad suprast lyga, ir paduot kokia pagełba. Ant mażesniu lygu, arba tejp sakant mażesnuose atsytikimuose patis sawe giditdawo, o dydesniose lygose taj jeszkotdawo rodos klosztoriuose. Zokonikaj ne tiktaj tuom atsyżenklitdawo, kad buwo wadowajs żmoniu, bet da storawijosy kad apszwiest narada, iszmokit juos dalyka ukinikistes ir użłajkit ju swejkata. Apriez darbu dwasyszku delej duszios ir kuno, zokonikaj tirinejo wysas perejgas noturas, ir tokiu spasabu klosztorej tame łajke, buwo szaltinejs moksło ir rażumo.

Daug isz zokoniku, delej sawo prygimtos noturos ir isz moksło sawo, buwo łabaj gerajs daktarajs: ju mosties, arbatos ir kitokios giduoles, buwo łabaj raudingos lygonems.

Wienas tokys daktaras buwo pałociuj Sygfrydo, asaboj kapelono kunigo Norberto, bet butdamas po randu nedoro Golos, tejp kajp ir kity tarnaj Sygfrydo, turejo pałociu aplejst; nes ira żinomas dalikas kad asabos błoga apsyeima ne gale kenst, cnatliwu żmoniu, katrie juos koloje uż kożna nedoribe, o kartajs ir galy but daroditojejs ju łatristu. Ant kunigo Norberto, Golas buwo łabaj pyktas uż taj, kad jis jam wysas klajdas tiesiog in akis iszrejszksztdawo. Bet negaletdamas jam nieko szlekto padarit, nes wysa gmina łabaj kuniga Norberta milejo, per papirktus łatrus, pyrma da pakoł sawo pone tejp ne cnatliwaj apskunde, liepe tejsinga kapelana pagaut nakti ir iszwest toly uż rubeżiaus turtu Sygfrydo.

Stojosy tejp kajp jis norejo, o kunigas Norbertas atsyszauke prie Wyskupo Hildorfo, katras ji weł paskire in pałociu Sygfrydo.

Kada Sygfrydas suprates wysa nedoribe Golos, pasodino ji in kaleima ir iszware wysus jo nedorus pamacznikus, atsyrado pałociuj weł wysi pirmutinej wierniejej tarnaj, ir kajp pasake kur galyma ira atrast kuniga Norberta, Sygfrydas tuojau pargabeno ji in sawo pałociu, kad sawo iszmintinga roda pagelbetu Genowefa ir użsyimtu auginimu Bolesławo.

Lyga Genowefos buwo łabaj sunki; dełto jos gidymas ejo łabaj powalej, uż taj per ta łajka Bolesławas daug naudojo. Tada, tame łajke kada mażaj katras rycierius skajtit mokejo, nog mażu mokitoju ne rejkaławo tiek daug moksło, tiktaj supratimo sawo wieros ir esybes Diewo, ne tejp kajp dabar, kada gałwa wajko pripyldo wysokejs swietiszkajs dalykajs, o ape apszwietima jo szirdies mażaj ka atboje.

Tewas Norbertas, storawijosy kiek galetdamas, kad isz mokitinio sawo padarit gera, cnatliwa ir Diewobajminga żmogu, tejp kajp rejkałauje Jezusas Chrystusas. Pirmuczeuse iszmokino ji skajtit ir raszit prygimtam liężuwij ir łotiniszkaj, o kajp pamate, kad Bolesławas tury akwata prie żinios ape żoles (botanikos), iszwestdawo ji su sawim kas pawasari in kałnus, kur iszrejksztdawo jam wysa moksła, isz katro Bolesławas ne mażaj naudojo.

Pats Sygfrydas mokino ji rycersku daliku, ir pratino ji prie isztriwoimo wysu newigadu, ant katru kożnas rycierius ira pasyszwentines. Medżioimas ir abławos, dydelose girriose, prygulincziose prie pałociaus, buwo mielesniu użsyemimu Bolesławo.

Wiena karta sugriże isz medżiokles, Bolesławas atidawes arkli tarnuj, nuejo su sawo tewu, kajp taj buwo ju kasdieniniu paprocziu, pas Genowefa, kad dasyżinot ape jos swejkata; bet kajp jie nusydiwijo rade ję tejp apsłobuse, kad ledwa suprast galejo ka ji tare.

Bolesławas inpuole in stuba kunigo Norberto, ir ledwa su werksmu galejo jam iszrejkszt, kad rado motina bewejk mirsztante.

(Tolaus bus daugeus.)

ŻMONIU PADAWIMAS

iszkur atsyrado tabakas.

*Parasze: ****

Ir pasakes taj, paeme nepabajgtas padkawas, iszdare jes ant auksiniu, pakauste kojes ir nuneszes prydejo kożnam arkluj, katros toj wałandoj prygijo. Tada furmonas pagawes arklus konogrejczeu nujojo namon, o gizelis weła in kalwi tejp tare:

Datirej szendien, kad tas katra tu su szyderstwa pryemej uż gizeli ir katra tejp uż niekałajkej, daugeu iżdare kajp tu, dełto turek ta sau ant po mieties ir ne paniekink ane wieno, ir ne megink to darit ka asz dariau. —

Pasakes tuos żodżius atsyswejkino su kalwiu ir iszejo sawo kialu.

Po iszeimuj gizelo, kalwiuj weła tejp pat ejosy kajp ir pyrma, dełto jis pamirszes persergeima jo, pradejo weła tejp pat elgtis, ir ne użiłgo kajp atwede arklus isz dwaro kaustit, pyrma padare auksynes padkawas, potam nuejo nukapojo arklu kojes ir atsyneszes in kalwe pakauste, bet potam kajp po prydeimuj ju atgalos, kajp ne prygijo tejp ne prygijo, kalwis persygando ir kas pasydare żemesnej dalij jo paredu taj nerejke nawet ane sakit, asz misliju kad kożnas dasypras.

Siunta żmogus ir werke pats ne żinotdamas ka wejkt, kada tuom tarpu per durys inejna weła jaunas wajkinas ir praszosy uż gizeli, (tas pats, tyktaj pawejksła permajne) kalwis jau ne atbotdamas kokis isz jo bus gizelis, ir pamirszes ape sawo unara akwatnej ji pryeme; tas tuojau po sawo instalacijos, matitdamas kalwi rupestinga, paeme arklu kojes ir prygide prie arklu, użka kalwis ne żinojo kajp jam dekawot.

Po apsakitam atsytikimuj perejo kelos dienos be jokios permajnos. Precewojo su sawo gizelum, nieka wienas kitam ne sakitdami, kada tuom tarpu kalwio pati, sena jau moteryszke atejo in kalwe, su su kokiu taj rejkału.

Po iszeimuj jos isz kalwes gizelis matitdamas kad jo mejsterys nełabaj iszto buwo kantentas, kad ji pasyrode kalweje, ba pyrma da gizelis ne buwo jos mates, nes ant stanci jos buwo pas kitus żmones, tejp in sawo mejsteri atsyliepe:

Na ka mejsteruk tu wyska moky, bet matej kad ir asz ne łabaj szwakas mekanikas, dełto norecze tau parodyt kad ira tokiu dalyku, katru da tu ne supranti,.. ot sztaj jagu tu noretum prystot, taj asz tawo gaspadyne galecziau perdarit ant jaunesnes ir dajlesnes, ir wietoj tokios senos motereles, turetum jauna mergina.

Kalwis iżgirdes ta padawima, bewejk ko ne pasiuto isz dżeugsmo, ir ne tyktaj prystoant to, bet apsykabines sawo gizeli pats pradejo praszit:

— Joneli milymasys, (wardas tokis buwo gizelo) susymilek jagu galy, ir darik su boba ka nory, byle tyktaj noretum ję perdarit ant jaunesnes ir geresnes, ba prysypażistu tau, kad bewej żiurt ant tos raganos nenoru.

Ir potam grejtaj iżbeges isz kalwes, atwede sawo paczia nesakitdamas jej kas su ja bus, tuojau durys użdare. —

Gizelis pasyżiurejes wałanda, pamerke in kalwi, katras tuojau pagriebes sawo bobełka uż ausu, użmete ant ugnies; boba cipe o kalwis su wiena ranka łajko uż koju, o su kita dumples dume; potam kajp jau kajlis inkajto, isztraukias padejo ant priekało, — gizelis kada nekada użgauna su płaktuku, o kalwis bratuly putodamas duoda su kuju, kad net wysa kalwe dreba, byle tyktaj jaunesne padarit sawo boba.

Kajp jie iłgaj tenaj procewojo prie to, taj negalima ira żinot, tyktaj żinome tiek, kad ant ritojaus, pati kalwio buwo dajly, jauna mergina, su gełtonajs płankaj, tyktaj biski nekuriose wietose, buwo pajuodawe, nes tur but gizelis ne spejo su pielicze nuszlifuot.

(Tolaus bus daugeus.)

HOTELIS
LIETUWISZKAS
ANDRIEJAUS STANKEWICZEUS
Ant uliczes MAIN, SHENANDOAH, Pa.
Pujkeuse użejga deł LIETUWNIKU o gerimu ne rejke girt, ba patis giresy isz sawo gerumo. Kożnas wienas atlankikite, o to wysko pabandikite.

Tejpos-gi
Dydele Krautuwe pujkiu ir pygiu GRABU,
Ir wysokiu dajktu rejkalingu atsytykime smerties, tejpgi użsyemu pagrabajs, dełto jago rejkes ka isz to daliko, welij atejkite pas sawo wiengenty o ne pas swetimgenczius.



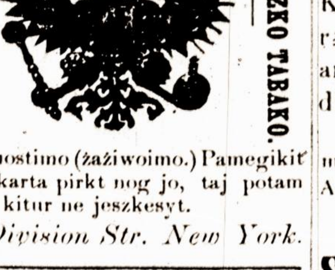
Juozapo Paukszczio
Dwy dydeles krautuwes,
Wysokiu wałgomu dajktu turi, Kumpiu rukitu, Cukriaus, Mytu, Kawos, Arbatos ir Deszru Wienu żodżiu wysko ko tyk rejk deł użłajkimo buwimo.
134 Plymouth, Pa., IR Kingstone, Pa.,

Lietuwyszkas ir Lenkiszkas
KROMAS!
(GROCERYS)
Wysokiu szwieżiu Taworu.
Mesu sudytu ir kiauszyniu,
Deł namiszkiu gaspadyniu,
Ejkit wysy pażiurekit;
Grejtaj, o ne systebekit.
—PAS—
Tom. Butkiewicziu,
5 Broadway, Nanticoke, Pa.

Dydżeusis ir Gereusis! Fabrykas MUJŁO
Hoffeld Co.
Buffalo, N.Y.
Iżdaro gereusi MUJŁA kajp wysykiti fabrykaj Amerike, — agentas to fabryko ira musu wiengentis, katras su „Samples" tankej apłankis, dełto łaukit ir ne pirkit nog kitu.

AGENTAS no suwamu
Maszynu
o tejpos-gi uż szekurawoje NAMUS ir wysokius DAJKTUS no ugnies
GEO. GWILLIAM, agentas.
MAIN Str. Plymouth, Pa

Simonas Scharlin,
Fabrykantas
GEREUSIO RUSKO IR



FRANCUZISZKO TABAKO.
Deł wuostimo (żażiwoimo.) Pamegikit wiena karta pirkt nog jo, taj potam niekur kitur ne jeszkesyt.
110 Division Str. New York.

Rukikyt ir cziulbkit Globe tabaka, nes taj ira gereuses.

Knigos Maldu
IR
Kitokios
Kokiu tiktaj noryte knigu ar taj małdu ar kitokiu taj szaukites tiesiok pas K. Żalegiri, *Nr. 313 Hanover Street, Baltimore, M. D.* Ira taj geras ir tejsyngas wiras ir dydelys prietelis Lietuwniku.

DYDELYS KROMAS
— IR —
Hotelys.
A. KAZŁAUCKO
664 Lake Str.
Elmire N. Y.
Wysokiu dajktu randasy ko tik żmogui rejkałauje: Mesu wysokiu, Mytu, Kawos, Cukraus ir Herbatos pigeu kajp kitur.
Tejpos-gi wysokiu gerimu Ałaus ir wysokiu Arielku.
woga ir miera tejsynga.

Pujkus
Salunas!
—ARBA—
Gereuse użejga deł Lietuwniku pas
W. C. James'a,
Mt. Carmel, PA.
Tenaj kożnas atejgis datire pujkaus pryemimo.

UŻEJGA gereuse deł LIETUWNIKU pas
Juoza Zablacka
MAHANOY CITY PA.
Randasy gera ARIEŁKA, AŁUS ir wysoki Likierej, o tejpos-gi CYGARAJ pujkus isz Turkijos pargabety o dumelis tejp swejkas kad gido kosuli.

Kromas
Su wałgomajs dalikajs (grocerys)
—Franciszkaus Bobkaucko—
SHAMOKIN Pa.
*ANT * COMMERCE * ULICZES
Tejpos-gi
Szipkortes
Parsyduoda ant gereusu łajwu uż pige preke. Rodas wysokes gausyte pas:
Juso prietell.
Fr. Bobkaucka

LIETUWYSZKAS
Salunas.
Kureme deł zobowos atejgiu randasy Bylardas ir Wargonaj ant kuriu grajina ticze pasamdity muzykantaj.
Deł to kas norytete pralejst linksmaj łajka ir atsygert gardaus Ałaus, Arielkeles parukit geru Cygaru.
—Atejkite pas:—
St. Ramanaucka
94 E. Main Str. Plymouth Pa.

Kromas
wałgomu daliku po draugej ir
Salunas.
WYNCENTO SZMERAUCKO
ant uliczos
CAPOUSE, 849 AVE; PINEBRUK
SCRANTONE, PA.
Gerumu tawcro nesygirių, nes kożnas atejas gali pamatit, o kas tiktaj karta wieną atsyłankis tada pas kitą ne ejs.

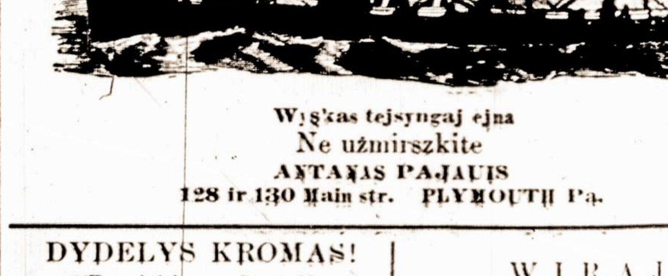
Juoz. Wroblauckas,
Lietuwyszkas Dziegornikas,
Pardawikas wysokiu auksiniu ir sydabryniu dajktu, kajpo taj: Ziedu, Dziegorelu, Spilku, Lenciugelu ir t. t. Pakoł ejsyte pas swetimgenczius atejkite pas mane:
Centre Ave.
Sudżios Enoh namuose Plymouth.
Kur wyska geraj ir pygej galite pirkt, ir dziegorelus geraj patajsau.

GEREUSE, PYGEUSE
Ir Dydżeuse Krautuwe.
Wysokiu Arielku, Wino, Rumo ir kitokiu trunku.
L. STROUSE & CO,
213 North 3 ulicze, Philadelphio.
Wysy Lietuwyszki ir Lankiszki Salunikaj, pamegikit ir pyrkit nog manes o nesygajlesyte. Taj jums pryżada su paguodone.
L. Strouse & Co.,

DRUKARNE!
"Wienibes Lietuwniku"!
—PLYMOUTH, PA.—
Tejp ira intajsita jog gali drukawotie wyska kas tik in darba jos pryguli, ira ŁOCNOS MASZYNOS LITARU wysokiu dydele daugibe, drukawojesi apryez
„Wienibe Lietuwniku,"
wysokios konstytucyjos, knigos deł taworszczistu, abgarsinimus, tykietus, gromatas praszanczias ant wesejlos ir t. t.
—Wysokiuose liężuwiuose, kajp:—
Lietuwiszkaj, lenkiszkaj, angielskaj, wokiszkaj maskoliszkaj, italioniszkaj, francuzyszkaj ir t. t.

Geriauses
Bankierius
WILKES—BARRE, Pa.
Iżduoda szifkortes ant wysokiu akrotu ir in wysas dalis EUROPOS. Suncze pynigus tiesog in NAMUS.
Galima pas ji pasydet pynigus, uż kuruos duoda procento $3,00 uż szimta ant metu.
Lietuwyszkaj, Lenkiszkaj ir Ungarskaj gali susyszneket, ba prijatko tam...
Ne użmirszkite ipacz tie ka giwenate arti to miesto.
Wilkes-Barre Deposit and Savings BANK

ANT. PAJAUIS
BANKIERIS
Kas tury kiek PYNIGU, o noretu juos patalpint saugioj wietoje kad jam ne prażutu, teguł patalpina pas mane BANKOJE.
Tejpos-gi randasy dydele zopostis wysokiu pynigu deł iszmajnimo, kajp taj: Rusyjszkos ..., Prusyszkos MARKOS, Austryjokiszki GULDENAJ, Francuzyszki FRANKAJ ir t. t.
Jago katras atsywesza isz użmares PYNINGUS, tuos tejpos-gi permajnau ant amerykantsku.
Suncziu pyningus in wysas dalis swieto tiesog in namus.
O tejposgi żiduodu SZIFKORTES ant wysu liniju ant pujkeusu ir druczeusu ŁAJWU.

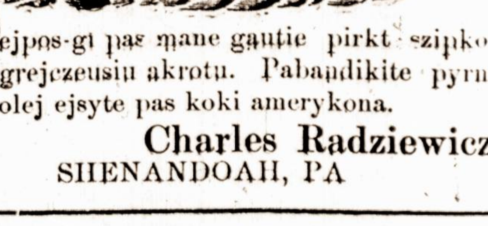


Wyskas tejsyngaj ejna
Ne użmirszkite
ANTANAS PAJAUIS
128 ir 130 Main str. PLYMOUTH Pa.

DYDELYS KROMAS!
"Furnishing Goods"
—Wysokiu dajktu kajpo taj:—
marszkiniu
wyłnoniu
audekliniu
panczeku
petneszu
wysokiu dajktu kokiu tik żmoguj prirejke.
Gausyte pas—
Chas. CASPER & Son
103 NORTHAMPTON Str.
Wilkes-Barre, Pa.

WIRAJ
SZTORNIKAJ
Jago rejkałaujete in sawo KRAUTUWE (KROMA) dajktu in sztora tada pirkite pas
Williamson'a ir Wallace
210 East Market Str.
WILKES-BARRE PA.
Tenaj galima gaut ka no gereusiu ir szwieżeusiu taworu wałgomu ir kitoniszku dajktu.

Lietuwiszkas ir Lenkiszkas Kromas!
C. H. Radzewicze.
35 E. CENTER Str. Shenandoah, Pa.
Turi wysokiu gatunku MYŁTU dydele krautuwe, tejposgi mesu wysokiu Kumpiu, Deszrelu rukitu, Cukraus, Kawos, Arbatos ir wysko ko tik gera gaspadine rejkałauje, tejsynga woga ir ka pigiause parduoda. Tejposgi wysokiu cejkiu Ziegoriu ir ziegorelu ir wysko, ko tik rejkałaujesy.
CYGARAJ! TABAKAS! tu ne giriu, ale patis rukitojej pasakisite kad dumelis gardus.
Ne użmirszkite kad to wysko gausite pas mane.
Szifkortes!



Szifkortes!
Galima tejpos-gi pas mane gautie pirkt szipkorcziu ant pujkeusiu ir grejczeusiu akrotu. Pabandikite pyrma atejtie pas mane pakolej ejsyte pas koki amerykona.
Charles Radziewiczius,
SHENANDOAH, PA

Pygios Ukinikistes
Po penkes-deszimts akeriu kożna, ira ant pardawimo. ,,WRIGHT DORRANCE" aplinkinese. Luzernes pawiete, po KETURIS ir po PENKIS DOLERUS uż AKERI, ant rankos rejke duot 100 doleriu, o reszta ant keturiu metu iszmokesties. Dasyżinot pas
Frank Lohmann, Dorance, arba pas
W. H. MARCEY, *111 S. Main Str., Wilkes-Barre, Penna.*
JUOZ. CZERNIKA, *11 S. Canal Str., Wilkes-Barre, Penna.*

Pirmutinis Lietuwiszkas Kromas,
(Groceries) PITTSTONE, pripilditas wysokejs taworajs deł żiwnasties, tejpgi ir drapanos deł darbi ninku, wyskas ko no geriause parsiduoda pigej ir tejsingaj, - primenu ir taj jogej parduodu Abrozus szw., knigas małdu ir historiju; o tejpgi szifkortes ant geriausiu ir druciausiu łajwu. Tiktaj ne użmirszkite kad tan wyska gausyte: pas A. TEPLUSZI.
Nr. 177. NORTH MAIN Str. PITTSTON, PA.

"WIENIBE
Garsas Su
—Iszejna kożna Sereda, AM
KASZ
ANT METU AMERYKIE...
IN UŻMARES...
ABGARS
COLIS ABGARSINIMO ANT ME...
WIENA EJLUTE SMULKIOM LI...
UŻ COLI...
PAJESZKOIMAJ PAŻISTAMU IR G...
ANTRA KARTA...
PYNIGAJ kitaip nesiusiu...
POSTAL NOTE" arba Registraw...
Joseph Pauksztis, 132
Abgarsinimaj suwienitu
Juozapas Pauks

Nr. 34.

Tas łajkraszti
LIETUWNIKU" ira

K. A. Wa...
K. Daktaras
tu Katalikis
Amerykie, ...
K. P. Abro...

KALEND

11 NEDEL
Ewangelija:

RUGPJUTIS (AUG

DIENOS.		WA
25	Nedele.	Ludwik
26	Panede.	Zefirino
27	Utarni.	Cezary
28	Sereda.	Augusty
29	Czetwer.	Nukirty
30	Petnicze.	Felikso
31	Subata.	Rajmun



Ważiuokite
HOFA PA...
ISZRODYMA
Datyrtas per ...
aplynkinese HOF...
siega żemeu iszrejks...
Petras Curren ...
Mikoł. Lepak
Juozas Filip
Petras Curren
James Dunlap
Frank Mucha
Juozas Kasza
Henry Kon
Nauja lista, kat...
ukyniku nupyrkusi...
rejszkimu, kożnam ...
— J. ...
119. W. water S...

JUR...
Miłosl...
Maskolej ...
perdeti ...
Toles...

— Oj sztaj asz gal...
brusłoto piłnas krepszis ...
puse iżsyputus!

Szałtu prakajtu ap...
noretdamas użkiszo rank...
pasyrodit spakajnu bałs...
kad-daug, o isz tikro ta...
kelos warines monetos, ...
żiuosiu!

— Gajła ma tawes ...
pas tawe rodosy ir dau...
dadawe pażwelges per ...
woro, — galetume su ...
Szałonskis ira bagotas ...
kokis kunigajksztis, st...
nu piłnas dwaras.....
Mażu ir jus ape ji gird...
gaspadoriu.

— Kajp negirdecz...
damas gałwa. Ir gird...
nas!....

— Oj kokis ger...
ma ugni ant kamino.

— Tilek boba!...
taj.

— Żinoma ne ma...
Stepono, ka jis jam ...

— Oj ka jis pad...
strielczius.

— Oj szitaj ka! ...
wienatinis sunus pas ...
szauke ji pas sawo ant ...
ne?.... Użsiuwo ji ...